

dies de Dansa

XIVè Festival Internacional de Dansa en Paisatges Urbans.
Membre de la xarxa internacional CQD – Ciudades Que Danzan

1/2/3
072005

Dies de Dansa és membre de la xarxa internacional CQD-CIUDADES QUE DANZAN www.cqd.info

ORGANITZA Associació Marató de l'Espectacle
Transmarató Espectacles, S.L.

IDEA, COORDINACIÓ I DIRECCIÓ

Juan Eduardo López

GERÈNCIA Arnau Vilardebò

PRODUCCIÓ I ADJUNT DE DIRECCIÓ Alejandra Arteta

ADJUNT DE PRODUCCIÓ Marion Carrière

COORDINACIÓ TÈCNICA Paco Beltrán

ASSISTÈNCIA TÈCNICA Manuel Gómez Mendina

ASSISTÈNCIA COMPANYES Marion Carrière

PREMSA Sesi Bergeret

ASSISTÈNCIA PREMSA Gwenaëlle Bretagne

GESTIÓ DE PROGRAMADORS Melisande Plantey,
Florence Barbaza

CIUDADES QUE DANZAN Melisande Plantey

ADMINISTRACIÓ Cristina Cerqueda

REGIDORIA Piero Steiner, Sarina Rohr, Marc

Ases, Helena Febrés, Carole Groia, Marion

Carrière, Simaica Carrasco, Mireia Reig, Virginie

Gorzerino

COORDINACIÓ CATÀLEG Sesi Bergeret
DISSENY GRÀFIC I MAQUETACIÓ La cuina
DISSENY GRÀFIC PORTADA La cuina
FOTO PORTADA Juan Eduardo López



**ASSOCIACIÓ MARATÓ
DE L'ESPECTACLE**

C/ Trafalgar, 78, 1-1.

08010 Barcelona

Tel. +34 93 268 18 68

Fax. 34 93 268 24 24

E-mail marato@marato.com

www.marato.com

UNA COPRODUCCIÓ DE Associació Marató de
l'Espectacle, Transmarató Espectacles, S.L

AMB EL SUPORT DE Ajuntament de Barcelona/
Institut de Cultura, (ICUB), Ministerio de
Educación, Cultura y Deportes (INAEM),

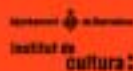
Generalitat de Catalunya - Departament de
Cultura (ICAC), Ajuntament de Sitges, Centre de
Cultura Contemporània de Barcelona (CCCB),
Caixa Forum Obra social Fundació "La Caixa",
Institut Francès de Barcelona / AFAA - Paris, The
British Council a Barcelona, Goethe Institut, Obra
Social Caja Madrid, Fundación AISGE, Piscines
Municipals de Montjuïc, Museu d'Art
Contemporani de Barcelona (MACBA), Foro
Cultural de Austria, Diputació de Barcelona -
Xarxa de Municipis, Escola Superior
d'Arquitectura de la UPC, Col.legi d'Arquitectes.

AMB LA COL.LABORACIÓ DE BCN GREC Festival
2005, Fundació Joan Miró, Pavelló Mies Van der
Rohe, Districte de Ciutat Vella, Ciudades Que
Danzan - CQD, Nosomos Audiovisual, Relyncho
producciones audiovisuales, Ajuntament de
Sabadell, l'Estruch, Barcelona Serveis Municipals,
Montjuïc, BAF.

COPRODUCCIÓ



AMB EL SUPORT DE



AMB LA COL-LABORACIÓ DE



UNACIUDAD EN MOVIMIENTO UNACIUDAD QUE DANZA

Las ciudades cambian de forma permanente, se transforman generando mutaciones continuas. Los espacios públicos son el reflejo de todas estas transformaciones y convivencias. En ellos, las historias se van sumando y van enriqueciendo la ciudad.

La danza es también pura transformación. Está llena de corrientes, de códigos y de una gran variedad de lenguajes. En la danza se construyen espacios que se habitan con el cuerpo.

La ciudad nos regala maravillosos espacios, donde bailarines y coreógrafos tejen sus historias transformándolos. El encuentro de la danza y el espacio público es de una riqueza inagotable y desata un torrente de imaginación y creatividad. La ciudad queda impregnada de emociones nuevas a través de la mirada del artista, que este comparte con el espectador.

Sumando inquietudes, sensibilidades, historias y miradas encontramos la propuesta: **Dies de Danza**. Llegamos así a la 14 edición de una ciudad que danza y que ya ha contagiado a otras 22 ciudades de Europa y Latinoamérica.

Existe otro sentido del tiempo, liberado de los mecanismos de producción y consumo. Un tiempo que indica que la transformación de la vida cotidiana es posible.

Buscamos a un Ciudadano activo, aquel que cambia la ciudad y se deja cambiar por ella. Personas que habitan las ciudades y les dan personalidad e identidad.

Os invitamos a disfrutar de una ciudad en movimiento. Una ciudad que danza.

DIVENDRES

1/07

DISSABTE

2/07

HORARI	COMPANYIA	DURADA	PÀGINA
22:30h	CCCB CENTRE DE CULTURA CONTEMPORÀNIA Entrada gratuïta* Espai en Moviment: Nit d'apertura (música, copa, tertúlia, improvisacions, projeccions...)		42
	Damián Muñoz i Jordi Cortés País Basc - Catalunya	15 min	21
	Rafael Bonachela i Rambert Dance Company Catalunya - Regne Unit	12 min	34
	Membros Cia. de Dança Brasil	15 min	32
	Nats Nus Catalunya	15 min	33
de 12h a 14 h	FUNDACIÓ JOAN MIRÓ Espectacles gratuïts* Taller de dansa i arquitectura / Carles Salas Catalunya Damián Muñoz i Jordi Cortés País Basc - Catalunya Senza Tempo Catalunya	20 min 15 min 30 min	39 - 40 21 37
17.30h	ESPAI CULTURAL CAJA MADRID Espectacle gratuït* Jo Fabian Alemany	20 min	27
de 18h a 20.30h	MACBA - CCB - PATI MANNING Espectacles gratuïts* Compagnie Malka França - Brasil Rafael Bonachela i Rambert Dance Company Catalunya - Regne Unit Grupo Tápias Brasil Constanza Brncic i Carme Torrent / La Sospechosa Catalunya Jordi Galí Catalunya - Bèlgica Joana Riba i Ruth Barberán Catalunya Membros Cia. de Dança Brasil	20 min 15 min 10 min 18 min 12 min 10 min 15 min	19 35 24 20 29 26 32
22.30h	CCCB CENTRE DE CULTURA CONTEMPORÀNIA Entrada gratuïta* Espai en Moviment : Mostra de peces curtes (música, copa, tertúlia, improvisacions, projeccions...)		42 - 43
	Ziya Azazi Turquia - Àustria	10 min	38
	Sebastian García Ferro Argentina	10 min	41
	Janet Rühl & Arnd Müller Alemanya	10 min	25
	Losdedae Madrid	11 min	31
	Rafael Bonachela i Rambert Dance Company Catalunya - Regne Unit	10 min	35
	Compagnie Malka França - Brasil	10 min	19

Diumenge
3/07

Trens a Sitges

Sortida Estació Sants 11:06am

arribada a Sitges 11:30am.

Sortida Estació Sants 11:10am

arribada a Sitges 11:45am.

Sortida Passeig de Gràcia 11:01am

arribada a Sitges 11:30am.

Sortida Passeig de Gràcia 11:05am

arribada a Sitges 11:45am.

* Recaptació solidària.

La recaptació que es reculli les nits del festival es destinarà al Festival Internacional de la Cultura de Sucre (Bolivia) dins el marc de projectes de solidaritat del festival.
www.festivalsucre.org

HORARI	COMPANYIA	DURADA	PÀGINA
de 12h a 14h	SITGES, PLAÇA DE LA FRAGATA Espectacles gratuïts* La Guarderia França Grupo Tápias Brasil Joana Riba i Ruth Barberán Catalunya Membros Cia. de Dança Brasil Jordi Galí Catalunya - Bèlgica Compagnie Malka França - Brasil	10 min 10 min 10 min 15 min 12 min 20 min	30 24 26 32 29 19
de 17h a 18.30h	CAIXA FORUM Espectacles gratuïts* Ziya Azazi Turquia - Àustria Janet Rühl & Arnd Müller Alemanya Losdedae Madrid Sean Tuan Jhon Regne Unit	10 min 12 min 10 min 15 min	38 25 31 36
de 18.30h	PAVELLÓ MIES VAN DER ROHE Espectacle gratuït* Johan Lorbeer Alemanya Maren Strack Alemanya	2 hores 30 min	28 28
de 19.15h a 20.30h	PISCINES MUNICIPALS DE MONTJUÏC Espectacles gratuïts* Fura Catalunya Sebastian García Ferro Taller/intervención Argentina - Catalunya Deambulants Catalunya	16 min 20 min 20 min	23 41 22
de 22.30h	CCCB CENTRE DE CULTURA CONTEMPORÀNIA Entrada gratuïta* Espai en Moviment - MOSTRA FINAL (peces curtes, música, copa, tertúlia, improvisacions, projeccions...) Constanza Brncic Catalunya Grupo Tápias Brasil Jordi Galí Catalunya - Bèlgica Bert Van Gorp Regne Unit	10 min 6 min 10 min 4 min	20 24 29 36

Programació subjecta a possibles canvis d'horari, espais i companyies. Consulteu la pàgina web www.marato.com

CIUDADES QUE DANZAN

PRESENTACIÓN / INTRODUCTION / PRÉSENTATION

Ciudades que Danzan es una red internacional de festivales de danza que impulsa la creación de una programación de danza en el paisaje urbano. Nuestro objetivo es humanizar las ciudades, revalorizar su patrimonio artístico y arquitectónico, potenciar la danza en todos sus aspectos y fomentar el intercambio entre las ciudades.

Dancing Cities is an international network of festivals with a programme of dance shows in urban landscapes. Our policy is humanizing the cities while reevaluating their architectural and artistic heritage, promoting dance in all its aspects and fostering cultural exchange.

Villes Qui Dansent est un réseau international de festivals qui encourage la programmation de danse en paysages urbains. Nous avons pour objectif d'humaniser les villes, de mettre en valeur leur patrimoine artistique et architectural, promouvoir la danse sous tous ses aspects et stimuler l'échange culturel.

CONCEPTOS

Ciudades Que Danzan es el encuentro entre la arquitectura y la danza, la más inmortal de las artes y la más efímera.

Ciudades Que Danzan reafirma el valor del patrimonio artístico y cultural propio de cada ciudad; a través de la Danza, el paseante aprende a mirar una plaza, una calle, un rincón de una forma distinta, y va redescubriendo el lugar.

Ciudades Que Danzan acerca de esta manera la danza, el espacio urbano y el público.

Ciudades Que Danzan potencia los conceptos de creatividad, el acceso público a la cultura y el papel de ésta en la integración social.

Ciudades Que Danzan favorece la cooperación entre diferentes países, creando un compromiso común de difusión artística de los diferentes lenguajes y culturas, fomentando el multiculturalismo y el mestizaje cultural.

OBJETIVOS Y ORGANIZACIÓN

CQD - Ciudades Que Danzan surge de la necesidad de crear un sistema dinámico de cooperación, de coordinación y de organización entre los festivales de danza en paisajes urbanos a través del mundo. CQD nace de la voluntad de compartir proyectos e información para:

- Establecer una plataforma de intercambio y colaboración entre organizadores de festivales.
- Realizar producciones conjuntas que integren bailarines de diferentes nacionalidades creando una coreografía a partir de espacios concretos.
- Establecer una plataforma de reflexiones y debates sobre la relación de la danza y las artes con los espacios urbanos/públicos y el público.
- Realizar acciones conjuntas de comunicación y de promoción para conseguir una mayor proyección internacional, tanto para los festivales miembros de la red, como para las compañías y creadores que participan en ellos.
- Mantener en gira una exposición fotográfica que muestre el trabajo desarrollado en todos los festivales de la red.
- Difundir reportajes y documentales de los festivales, dando la opción a los espectadores y profesionales de conocer el trabajo desarrollado en otras ciudades.



CONTACTO

Mélanide Plantey
 Coordinación Ciudades Que Danzan
 Associació Marató de l'Espectacle
 cqd@cqd.info
www.cqd.info

MIEMBROS / MEMBERS / MEMBRES

**ESPAÑA****DIES DE DANSA - BARCELONA** (España)

XIV Festival Internacional de Dansa en Paisatges Urbans

FECHAS 1-2-3 de Julio 05

Una coproducción de: Associació Marató de l'Espectacle

Transmarató Espectacles, S.L

Amb el suport de Ajuntament de Barcelona/ Institut de Cultura (ICUB), Ministerio de Educación, Cultura y Deportes (INAEM), Generalitat de Catalunya - Departament de Cultura (ICAC), Ajuntament de Sitges, Centre de Cultura Contemporània de Barcelona (CCCB), Caixa Forum Obra social Fundació "La Caixa", Institut Francès de Barcelona / AFAA - Paris, The British Council a Barcelona, Goethe Institut, Obra Social Caja Madrid, Fundación AISGE, Piscines Municipals de Montjuïc, Museu d'Art Contemporani de Barcelona (MACBA), Foro Cultural de Austria, Diputació de Barcelona - Xarxa de Municipis, Escola Superior d'Arquitectura de la UPC, Col·legi d'Arquitectes. Amb la col.laboració de BCN GREC Festival 2005, Fundació Joan Miró, Pavelló Mies Van der Rohe, Districte de Ciutat Vella, Ciudades Que Danzan - CQD, Nosomos Audiovisual, Relyncho producciones audiovisuales, Ajuntament de Sabadell, l'Estrech, Barcelona Serveis Municipals, Montjuïc, BAF. www.marato.com

**FITEC - GETAFE** (España)

Festival Internacional de Teatro y Danza de Calle

FECHAS 31 Sep. Y 1-2 de octubre 05

PATROCINIO Ayuntamiento de Getafe; Comunidad de Madrid, Ministerio de Cultura (DGCCC), Obra Social Caja Madrid- Función Progreso y Cultura, EL MUNDO; TELEMADRID. UGT El Elefante Blanco, **ORGANIZA** A.C. Destellos (Cía. Teatro).

**HUELLAS - SEVILLA** (España)

FECHAS: 28 de oct. - 1 de Nov. 05

Festival Internacional de Danza en Paisajes Insólitos dentro de la 12 Edición del MES DE DANZA

COPRODUCCIÓN Área de Cultura del Ayuntamiento de Sevilla

COLABORACIÓN Consejería de Cultura - Junta de Andalucía

ORGANIZA La Espiral - Asociación Andaluza de Danza www.laespiraldanza.com

**TRAYECTOS - ZARAGOZA** (España)

FECHAS 8, 9 y 10 de julio 05

II Festival de Danza en Paisajes Urbanos

COPRODUCCIÓN Zaragoza Cultural (Ayuntamiento de Zaragoza)

PATROCINAN Multicaja

COLABORAN Colegio de arquitectos de Zaragoza, Diputación

General de Aragón.

ORGANIZA ABC Danza

**LEKUZ LEKU / CIUDAD DANZA VIDEO**

BILBAO (España)

FECHAS 30 de junio, 1 y 2 de julio 05

I Festival de Danza y Video en Paisajes Urbanos

PATROCINAN DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA, AYUNTAMIENTO DE BILBAO, GOBIERNO VASCO, RENFE

ORGANIZAN La Fundación www.lafundicion.com

**PORTUGAL****LUGAR A DANÇA - LISBOA Y OTRAS CIUDADES**

(Portugal)

VIII Festival Internacional de Dança em Paisagens Urbanas

FECHAS BRACELOS 28 e 29 de Mayo 05

LISBOA 3 de Junio e 4 a 10 de Julio 05

MOITA 17 a 19 de Junio 05

OEIRAS 8 a 10 de Julio 05

FUNDÃO 23 de Julio a 31 de Julio 05

SERTÁ 24 de Julio 05

COIMBRA DANÇA 3 a 7 de Agosto 05

COPRODUCCIÓN Câmara Municipal de Barcelos, Câmara Municipal da Moita, Câmara Municipal de Oeiras, Câmara Municipal do Fundão, Câmara Municipal da Sertã, Câmara Municipal de Coimbra

COLABORACIÓN Embaixada de Espanha, Instituto Cervantes, Instituto Italiano de Cultura, Câmara Municipal de Lisboa / Teatro Municipal de São Luiz / EGECAC

ORGANIZA Associação Vo'Arte. www.voarte.com

**ITALIA****DRODESERA / CENTRALE FIES - TRENTO** (Italia)

FECHAS 22 de Julio al 1 de agosto 05

Festival Internazionale di Teatro e Danza

PATROCINAN Provincia Autonoma di Trento; Enel; Regione Autonoma Trentino Alto Adige; Comune di Dro; Comune di Arco; Azienda Promozione Turistica del Garda Trentino; Cassa Rurale di Arco

Garda Trentino.

ORGANIZA Cooperativa Il Gaviale www.drodesera.it

**AMMUTINAMENTI - RAVENNA** (Italia)

FECHAS 21-25 de Septiembre 05

Festival Ammutinamenti Visioni di Danza Urbana

PATROCINAN Regione Emilia Romagna, Provincia Di Ravenna, Comuna Di Ravenna

ORGANIZA Associazione Cantieri www.cantieridanza.org

**DANZA URBANA - BOLOGNA** (Italia)

FECHAS Sep 05

VIII Festival Internazionale di Danza per Strada **COPRODUCCIÓN** Comune di Bologna (setore culturale, Associazione Culturale Dansa Urbana.

COLABORAN Centro di documentazione delle donne; Mercedes Benz; Teatro Comunale di Bologna.

ORGANIZA Associazione Cultura Danza Urbana. <http://www.danzaurbana.it/>

**CORPI URBANI /URBAN BODIES - GENOVA** (Italia)

FECHAS: 23 y 24 de Sep.05 en Genova + 25 sep. 05 en Ligure

III International Festival of Urban Dance

COPRODUCCIÓN Comune di Genova - Assessorato Cultura e Direzione Musei di Genova

Regione Liguria, Camera di Commercio di Genova, Centro Culturale Europeo (Centre Culturel Francais, Goethe Institute, Istituto Italo-Austriaco, Istituto Cervantes), Centro Culturale Svizzero - Pro Helvetia

ORGANIZA ARTU, associazionce per la Renscitta e la trasformazione Urbana

**UK****GREENWICH + DOCKLANDS INT. FESTIVAL LONDRES** (Inglaterra)**FECHAS** 9 de Julio 05

International Dance Festival in Urban Landscapes
Patrocinan: Arts Council England, Performing Rights Society Foundation for New Music, The Rayne Foundation, Royal Docks Trust, Royal Naval College, Greenwich Council, Tower Hamlets Council, the University of Greenwich, Canary Wharf Arts and Events, Lee Valley Park Regional Authority, Docklands Light Railway, London Underground Ltd, University of East London
Organiza: Equip de Greenwich + Docklands Festivals.

www.festival.org

**SWANSEA: A CITY THAT DANCES****SWANSEA** (Inglaterra)**FECHAS** 16-17 de Julio 05

1 International Dance Festival in Urban Landscapes
PATROCINAN Arts Council of Wales, Millennium Commission & Arts About Swansea.

ORGANIZA Sybil Crouch, Taliesin Arts Centre - University of Wales Swansea www.taliesinartscenre.co.uk

www.swanseadances.co.uk

**URBAN MOVES****MANCHESTER** (Inglaterra)**FECHAS** 15-17 de Julio 05

1 International Dance Festival

ORGANIZA Dance Initiative Greater Manchester (DiGM), and Manchester International Arts (MIA) www.urbanmovesfestival.co.uk

**FRANCIA****LA RUÉE VERS L'ART - GRENOBLE** (France)**FECHAS:** 15-17 de Septiembre 05

Rencontres Internationales des Arts Vivants en Paysages Insolites

PATROCINAN: L'AFAA, la Ville de Grenoble, le Conseil Régional Rhône-Alpes, le Conseil Général de l'Isère

COLABORAN: le Centre chorégraphique National de Grenoble, la MC2 Maison de la culture, la Maison de l'Architecture, l'association le Pot au Noir et Icare festival organisation

ORGANIZAN: Art Dans Desir

www.artdansdesir.fr

SUIZA**STROMEREIEN - ZURICH****FECHAS:** 29 de Jul.- 4 Agosto 05

II Open Air Performance Tage Zurich

PATROCINAN: Praesidialdepartement der Stadt Zurich, Fachstelle Kultur Kanton Zurich, Migros Kulturprozent, Pro helvetia, British Council

COLABORAN: Tanzhaus Wasserwerk, Partenariat Fondation Nestle pour l'Art, Migrosmuseum fuer Gegenwartskunst, Wochenzeitung, ITI Suisse
ORGANIZA: Stromereien Performance Festival www.stromereien.ch.

LATINO AMÉRICA**HABANA VIEJA. CIUDAD EN MOVIMIENTO****LA HABANA** (Cuba)**FECHAS:** 23-27 de marzo 05

IX Festival Internacional de danza en paisajes urbanos

COLABORAN: Ministerio de Cultura de la República de Cuba, Consejo Nacional de las Artes Escénicas, Embajada de Francia en Cuba, Embajada de Ecuador en Cuba, Hivos Internacional, Asociación Marató de L'Espectacle, Centro Memorial Martin Luther King, Centro Cultural de España, Fundación Autor, SGAE, Centro Cultural Pablo de la Torriente Brau, Museo Nacional de Bellas Artes

ORGANIZAN: Compañía Danza-Teatro RETAZOS, Oficina del Historiador de La Habana, Centro de Teatro y Danza de La Habana www.retazos.cult.cu

MONTEVIDEO SITIADA - MONTEVIDEO (Uruguay)

II Festival de Danza en Espacios Urbanos de Montevideo

FECHAS: 11-21 de noviembre 05**PATROCINIO:** Fundación Príncipe Claus

COLABORAN: Intendencia Municipal de Montevideo, Embajada de Venezuela

ORGANIZA: Martin Inthamoussú www.freewebs.com/minthamoussu

DANZALBORDE - VALPARAÍSO (Chile)**FECHAS** 21-30 de octubre 2005

IV Festival Contemporáneo Danzalborde, Valparaíso ciudad que Danza.

FINANCIAN Fondo de Desarrollo de la Cultura y las Artes del Consejo Nacional de la Cultura. FONDART

PATROCINAN Ilustre Municipalidad de Valparaíso,

Intendencia Regional de Valparaíso Quinta Región, Red Sud-americana de Danza.

ORGANIZAN Proyecto escenalborde de las Compañías Mundo Moebio y La Ortopedia, dirigidas por Rocio Rivera e Ivan Sánchez, respectivamente.

www.escenalborde.cl

**DANÇA EM TRANSITO - RÍO DE JANEIRO** (Brasil)**FECHAS** 15-19 de junio 05

Festival Internacional de Danza en Paisajes Urbanos

PATROCINIO CDPD-RJ, Centro de Documentação e Pesquisa em Dança do Rio de Janeiro

ORGANIZA CICIT - Centro de Informação e Cultura Internacional Tápias, Giselle Tápias

**DANÇA ALEGRE ALEGRETE - ALEGRETE** (Brasil)**FECHAS** 17-19 de Noviembre 05

PATROCINI Governo Do Rio Grande Do Sul, Estado Do Rio Grande Do Sul, Instituto Estadual de Artes Cenicás, Prefeitura Municipal de Alegrete, Zero Hora

ORGANITZA Associação Dança Alegre Alegrete**MARCO ZERO - BRASÍLIA** (Brasil)**FECHAS** Agosto 06**PATROCINI** FAAC Fundo de Apoio a Arte e Cultura.**ORGANITZA** Alecrim Produções Artísticas**FESTIVAL INTERNACIONAL DE LA CULTURA****SUCRE** (Bolivia)**FECHAS** 3-18 de Septiembre 05

Festival Internacional de la Cultura

PATROCINAN Viceministerio de Cultura, Gobierno

Municipal de Sucre, Universidad San Francisco Xavie, Prefectura del Departamento de Chuquisaca, Viceministerio de Turismo, ENTEL, Lab, Federación de Empresarios Privados de Chuquisaca

ORGANIZA Fundación Sucre de Bolivia

www.festivalsucre.org

Coordinación Ciudades Que Danzan

Associació Marató de l'Espectacle

cqd@cqd.info

www.cqd.info

Espais

**CCCB PISCINES MUNICIPALS DE MONTJUÏC FUNDACIÓ JOAN MIRÓ
ESPAI CULTURAL CAJA MADRID MACBA PATI MANNING / CASA DE
LA CARITAT CAIXA FORUM PAVELLÓ MIES VAN DER ROHE SITGES,
PLAÇA DE LA FRAGATA**

CCCB

Centre de Cultura Contemporània de Barcelona

Dies de Dansa i el CCCB proposen un any més, fusionar dansa i arquitectura. Ser novament un punt de trobada entre les més diverses identitats i expressions artístiques, i demostrar la relació entre l'individu i l'entorn.

Dies de Dansa ocupa els carrers de la ciutat, i els diferents espais del CCCB esdevenen un espai més per a l'exhibició i per a la reflexió, convidant al públic a gaudir d'espai i dansa.

DIES ACTUACIÓ

Divendres, 1 de Juliol a partir de les 22.30h

Espai en moviment: Espectacles d'apertura

Dissabte, 2 de Juliol de les 18.00h a les 20.30h

Dissabte, 2 de Juliol a partir de les 22.30h

Espai en Moviment: Mostra de peces curtes (música, copa, tertúlia, improvisacions, projeccions...)

Diumenge, 3 de Juliol a partir de les 22.30h

Espai en Moviment: Festa Final (música, copa, tertúlia, improvisacions, projeccions...)



ADREÇA Montalegre, 5

FOTO Albert Casanovas





Piscines Municipals de **MONTJUÏC**

Les Piscines Municipals de Montjuïc, construïdes l'any 1929, amb motiu de l'Exposició Internacional de Barcelona, han estat testimoni i protagonistes de la transformació de la ciutat, alhora que escenari d'esdeveniments esportius de gran magnitud com ara els Jocs Olímpics de 1992 i el Campionat del Món de Natació, el juliol de 2003. Les imatges dels saltadors suspesos a l'aire, amb Barcelona als seus peus, han donat la volta al món i són un referent no tan sols en l'àmbit esportiu, sinó també en l'artístic.

Amb Dies de Dansa, la creació, la singularitat de l'espai i la nit, es fonen per oferir un espectacle captivador, amb un teló de fons privilegiat. Una experiència capaç de satisfer a tots els públics, fins i tot als més exigents.

DIES ACTUACIÓ

Diumenge, 3 de Juliol de les 19h15 a les 20h30



ADREÇA Av. Miramar 31

FOTO Albert Casanovas

Fundació **JOAN MIRÓ**

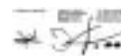
En crear la fundació que porta el seu nom, Joan Miró va pretendre fer un centre viu on el públic pogués entrar en contacte no solament amb la seva obra, sinó també amb les grans tendències de l'art contemporani.

La Fundació Joan Miró s'adhereix per vuit anys consecutius a les jornades Dies de Dansa, fent-se partícip així d'aquest esdeveniment que vincula la dansa contemporània amb edificis d'especial rellevància arquitectònica i amb entorns urbans de la ciutat de Barcelona.

L'edifici de Josep Lluís Sert s'ofereix als ballarins com a escenari i com a espai d'experimentació i de recerca. La dansa crea un diàleg dinàmic i en moviment amb l'arquitectura. D'altra banda, els ballarins enriqueixen la visita del públic museístic oferint-los un inesperat i original espectacle creat bàsicament per a aquests espais i per a aquesta celebració.

DIES ACTUACIÓ

Dissabte, 2 de Juliol de les 12h a les 14.00h



ADREÇA Parc de Montjuïc, s/n

FOTO Juan Eduardo López



Espai Cultural

CAJA MADRID

L'Espai Cultural Caja Madrid és un centre actiu, obert i dinàmic, situat al centre neuràlgic de Barcelona que ofereix activitats socioculturals d'acord amb les directrius d'Obra Social.

Caja Madrid compleix amb el compromís adquirit amb la societat, revertint a la mateixa gran part dels rendiments obtinguts de l'activitat financera. Obra Social compta amb una gran experiència i total vocació adreçades al benefici social i cultural.

Ens dirigim a diversos sectors socials, concretament els infants, els joves, les persones grans i les persones amb risc d'exclusió, mitjançant programes d'assistència i activitats educatives i culturals que es van adaptant a la constant evolució de les demandes socials.

A Catalunya, l'Espai Cultural esdevé el marc on es plasmen i convergeixen algunes de les línies d'actuació d'Obra Social Caja Madrid. Es tracta de promoure l'activitat educativa, cultural i medi ambiental amb rellevant atenció al foment de valors, i d'apropar la cultura a les persones menys afavorides.

El centre està format per diversos espais polivalents -dues sales d'exposicions, un auditori i una biblioteca- que aposten conjuntament per difondre i donar accés a la cultura, l'educació, la solidaritat i el medi ambient.

DIES ACTUACIÓ

Dissabte, 2 de Juliol a les 17.30h



ADREÇA Plaça Catalunya 9

FOTO Caja Madrid



Museu d'Art Contemporani de Barcelona

MACBA

Des de la seva inauguració, a finals del 1995, el Museu d'Art Contemporani de Barcelona (MACBA) té la voluntat de ser una plataforma de recerca i d'irradiació de l'art dels nostres dies, que contribueixi a dinamitzar la vida cultural de la ciutat i a acostar les manifestacions artístiques contemporànies al públic. L'edifici del Museu, dissenyat per l'arquitecte nord-americà Richard Meier, vol tenir les portes obertes a les distintes expressions artístiques que conformen i defineixen la contemporaneïtat.

En un context d'interrelació creixent entre les disciplines i els llenguatges artístics, i de qüestionament dels límits estrictes del Museu, l'obertura a les diferents propostes artístiques és una exigència a la qual el MACBA se sent compromès a respondre. En aquest sentit, la dansa contemporània és una disciplina que ha sabut trobar en l'edifici del Museu un marc idoni per desenvolupar-se amb llibertat i creativitat. El fet d'haver esdevingut un escenari privilegiat dels Dies de Dansa n'és la millor constatació.

DIES ACTUACIÓ

Dissabte, 2 de Juliol de les 18.00h a les 20.30h



ADREÇA Plaça dels Àngels,1

FOTO Juan Eduardo Lopez



PATI MANNING

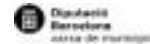
Casa de la Caritat

El Pati Manning forma part del conjunt d'edificis que configuren l'antiga Casa de la Caritat. El 1792 l'edifici, que anteriorment havia sofert transformacions importants, va ser destinat a hospici, la qual cosa esdevingué entre 1803 i 1957. El claustre, l'element arquitectònic més característic de l'edifici, s'acabà de fer l'any 1743, mentre que l'any 1912 es va remodelar el sector nord. L'arquitecte August Font va projectar la nova església al costat del Pati.

El Pati Manning és la seu del Centre d'Estudis i Recursos Culturals de l'Àrea de Cultura de la Diputació de Barcelona. El CERC és l'eina per a la cooperació amb els municipis en tot el que es refereix a la formació, la informació i l'assessorament en matèria de polítiques i gestió cultural.

DIES ACTUACIÓ

Dissabte, 2 de Juliol de les 18.00h a les 20.30h



ADREÇA Carrer Montalegre 7

FOTO Albert Casanovas



CAIXA FORUM

CaixaForum és un exemple de recuperació per a la ciutat d'un edifici de gran valor artístic: la fàbrica modernista Casaramona, projectada per l'arquitecte Josep Puig i Cadafalch l'any 1909 i considerada un dels màxims exponents de l'arquitectura industrial a Catalunya. Des de març de 2002, CaixaForum és la seu de les activitats socials, culturals i educatives organitzades per l'Obra Social de Fundació "la Caixa" a Barcelona.

Un dels espais més significatius de CaixaForum és el pati d'entrada a l'edifici, obra d'Arata Isozaki. L'arquitecte japonès va aconseguir crear una sensació de continuïtat entre el vestíbul i el pati exterior utilitzant la mateixa pedra blanca i separant els espais amb un immens vidre. Aquesta continuïtat es plasma enguany en el programa Dies de Dansa, actuació que comença en l'antic soterrani de la fàbrica modernista per finalitzar en aquest singular espai blanc i lluminós.

DIES ACTUACIÓ

Diumenge, 3 de Juliol – de les 17h a les 18h30



ADREÇA Avda. Marqués de Comillas, 6-8

FOTO Albert Casanovas

Pavelló

MIES VAN DER ROHE

La Fundació Mies van der Rohe va ser creada el 1983 per l'Ajuntament de Barcelona amb l'objectiu inicial de portar a terme la reconstrucció del Pavelló Alemany, dissenyat per Ludwig Mies van der Rohe per a l'Exposició Internacional de Barcelona de l'any 1929. Reconstruït el 1986 al seu emplaçament original sota la direcció d'Ignasi de Solà-Morales, Cristian Cirici i Fernando Ramos, el 2004 es va celebrar el 75è aniversari de la inauguració del Pavelló original.

El Pavelló Mies van der Rohe és una obra emblemàtica de Mies van der Rohe i referent clau de l'arquitectura del segle XX. La seva innovadora estructura arquitectònica va representar un canvi radical en la disposició de l'espai i va exercir una gran influència sobre el desenvolupament de l'arquitectura moderna. L'edifici reflecteix la filosofia *less is more* pròpia de Mies van der Rohe, concebuda en base a la simplicitat estructural, a la creació d'espais interiors lliures i a l'utilització de materials bàsics i elegants, com ara el marbre, el vidre i l'acer. A més, el Pavelló exhibeix la Cadira Barcelona, paradigma del disseny contemporani i que Mies van der Rohe va concebre exclusivament per a aquest edifici, i una reproducció en bronze de l'escultura *Matí* de Georg Kolbe.

DIES ACTUACIÓ

Diumenge, 3 de Juliol a les 18h30



ADREÇA Av. Del Marqués de Comillas s/n

FOTO Albert Casanovas



SITGES

Plaça de Fragata

CATALUNYA I DIES DE DANSA

Després de 14 anys d'experiència realitzant una programació de dansa en espais públics i havent construït una xarxa on participen 22 ciutats que realitzen festivals de dansa en paisatges urbans a Europa i Llatinoamèrica, iniciem un treball de desenvolupament d'aquest event a Catalunya. Creiem molt interessant realitzar un projecte que promogui la dansa contemporània en diverses ciutats de Catalunya fora de Barcelona, afavorint el teixit cultural en aquesta disciplina, la divulgació de la dansa contemporània, l'intercanvi entre les companyies de les ciutats i de l'entorn i un circuit dintre del país. Incloure Sitges dintre de les ciutats que conformen la xarxa és una atractiva proposta que volem desenvolupar. Esperem que altres ciutats catalanes se sentin atretes i puguin beneficiar-se d'aquestes experiències. Volem mirar endins per tal que Catalunya miri cap enfora.

Juan Eduardo López

LA PLAÇA DE LA FRAGATA

La Fragata ofereix avui en dia un marc incomparable des d'on gaudir d'una de les postals més emblemàtiques de la vila, a on antigament havia arran d'aigua l'embarcador, lloc d'amarrament per a les barques en els murs del Baluard, que abraçaven aquests l'antic castell, peus i inici del conjunt monumental de la Punta de Sitges, amb les seves escales de l'espigó, i que culmina amb l'església de Sant Bartomeu i Santa Tecla, visió aèria i romàntica. Lloc de referència, la Fragata és punt de celebracions, reunions i espectacles de tota mena que vesteix amb la seva majestuositat. És, a més, un conjunt inspirador de les més diverses corrents culturals que han convergit en aquesta vila i és en definitiva la imatge de Sitges a tot el món.

Ajuntament de Sitges

DIES ACTUACIÓ

Diumenge, 3 de Juliol de les 12 a les 14h



ADREÇA Plaça de la Fragata s/n

Companyies

**COMPAGNIE MALKA CONSTANZA BRNCIC I CARME TORRENT
DAMIÁN MUÑOZ I JORDI CORTÉS DEAMBULANTS FURA GRUPO
TÁPIAS JANET RÜHL & ARND MÜLLER JOANA RIBA & RUTH
BARBERÁN JO FABIAN DEPARTMENT JOHAN LORBEER / MAREN
STRACK JORDI GALÍ LA GUARDERIA LOSDEDAE MEMBROS CIA
DE DANÇA NATS NUS RAFAEL BONACHELA & RAMBERT DANCE
COMPANY SEAN TUAN JOHN CIA SENZA TEMPO ZIYA AZAZI
TALLER DE DANSA I ARQUITECTURA CARLES SALAS TALLER
I PERFORMANCE SEBASTIÁN GARCÍA FERRO**

Compagnie Malka

FRANÇA - BRASIL

MALANDRAGEM

Quelque part dans un port à la verticale du Brésil sont assis, dans un lieu qui leur semble familier, des malandros. A la fois Arlequin(s) et Robin(s) des Bois, ces personnages populaires naviguent entre mythe et réalité, honnêtes de coeur et malhonnêtes par nécessité. Débrouillards, malicieux, ils se tirent avec élégance des situations les plus périlleuses. De leurs rencontres, de leurs désirs, de leur passé d'esclaves, de la samba, de la plage, jailliront la danse. La malandragem, c'est un état d'esprit, une malice poétique qui s'offre comme un bouquet éphémère.

Malandragem signifie "être espiègle, malin, intelligent et créatif". Mais dans le vocabulaire du Brésil "d'en haut" cela signifierait plutôt "être vagabond, ne servir à rien ou n'avoir aucune valeur..." Certains Brésiliens (ceux d'en haut) assimilent les malandros aux marginaux de leur société : les personnes sans occupation, les pauvres et les noirs ! Alors que dans le "Brésil populaire", le vrai malandro, qui se veut débrouillard, malin, astucieux mais aussi intègre, a anobli la Malandragem. De fait, la Malandragem est devenue un "art de vie" et représente quelque chose de bien.... Ajustements culturels, ruses, débrouillardises, où comment s'en sortir, trouver une place...

Les créations de « Boubá » pour les compagnies Aca ou Accorrap ont fait le tour du monde. Et à vingt-neuf ans, au sein de la compagnie Malka qu'il a fondée en 2002, il n'est pas près de poser ses valises ! Réunissant danseurs français et brésiliens, la pièce Malandragem, commencée à Sao Luis dans le Nordeste du Brésil et finalisée à Échirolles promet un résultat surprenant et heureux, mêlant hip hop et capoiëra. Autour de cette notion de « malandragem », en résonance avec la philosophie du « s'en sortir ». Les malandros sont ces gamins débrouillards et malicieux, qui, honnêtes de coeur et malhonnêtes par nécessité, savent se tirer avec élégance et humour des situations les plus périlleuses.



ESPECTACLE Malandragem

LLOC MACBA DATA 02/07 HORARI entre 18h i 20h30

LLOC SITGES DATA 03/07 HORARI entre 12h i 14h

DURADA 20 min

DIRECTOR / COREÒGRAF "Boubá" Landrille Tchouda

BALLARINS Aurélien Kairo, Cédric Guéret, Chad Mehala, Christophe Roser, Celso Carlos Arouche Prazeres, Wilson Dos Reis Silva, Thiago Martins Nascimento, "Boubá" Landrille Tchouda

MÚSICA Henry Torgue

ACTUACIÓ EN L'ESPAI EN MOVIMENT pàg. 43

2 de Juliol a partir de les 22h30



AMB EL SUPORT DE Alliance Française de Sao Luis, Departamento de ISERE, Rhône-Alpes La Région, Isère, Conseil Général, Varig Brasil, Fasild, AFAA.

FOTO Christian Aquilina

Constanza Brncic i Carme Torrent

LA SOSPECHOSA

CATALUNYA

DE LOS MÁRGENES

Dejas el espacio vacío para ver, proyectar, recibir la imagen. Luego el espacio pasa a ser el margen en el que tu te situabas. Porque la imagen, ha salido del espacio vacío y se te ha metido en la piel, habitándote en el margen

Carme Torrent y Constanza Brncic desarrollan una búsqueda sobre la relación cuerpo-paisaje-tiempo, entre mirar y ser mirado, lo interior-exterior. Cómo el tiempo interviene en los cambios de percepción del cuerpo y del entorno.

Constanza Brncic Monsegur crea i interpreta diverses peces de dansa. Col.labora desde 1996 amb la companyia Andrés Corchero-Rosa Muñoz, i amb la Companyia Malpelo. En el terreny de la improvisació, col.labora amb músics com Gabriel Brncic, Matt Davis, Agustí Fernandez, Joan Saura, Liba Villavechia, i el col.lectiu IBA de música i dansa improvisada de Barcelona. Coordina el projecte pack de creació transdisciplinar a Barcelona, presentat a la sala Metrònom de Barcelona, CCCB i Nau Coolea de Camallera. Patricipa en diversos projectes de videodansa, i imparteix tallers de dansa a Espanya i Portugal. S' interessa en obrir múltiples mirades entorn al cos.

Carme Torrent Armau prové de l' àmbit de l' arquitectura. Crea diverses peces de dansa. Col.labora amb la companyia Andrés Corchero i Rosa Muñoz i amb la Compañía Tokason (Min Tanaka) al Japó. Forma part del trio d'improvisadors XXX amb Joan Saura i Ferran Fages. Coordina el projecte pack, de recerca transdisciplinar entorn al cos. Imparteix tallers de dansa en els que s' interessa pels processos d'aprenentatge: com i qué aprenem.



ESPECTACLE De los márgenes

DATA 02/07 **LLOC** MACBA **HORARI** entre 18h i 20h30

DURADA 18 min

COREOGRAFIA I INTERPRETACIÓ Carme Torrent, Constanza Brncic

MÚSICA Matt Davis, Nino Rotta

AMB LA COL.LABORACIÓ d'Oriol Blanch

"De los márgenes" és un projecte co-produït per la companyia Rara-Avis/Andrés Corchero i Rosa Muñoz, en residència a ca L'Estrech de Sabadell i l'Associació La Sospechosa.

ACTUACIÓ EN L'ESPAI EN MOVIMENT pàg. 42

3 de Juliol a partir de les 22h30





Damián Muñoz i Jordi Cortés

CATALUNYA - PAÍS BASC

WASABI

La lucha contra el "otro" para acabar con el otro, sera así, sin paradojas, el verdadero fin de toda existencia. No importa el lugar, el momento del día, las circunstancias nos llevaban uno contra otro y nos introducíamos sin querer en nuestros más hondos sentimientos.

ESPECTACLE Wasabi

DATA 02/07 **LLOC** Fundació Joan Miró **HORARI** entre 12h i 14h

DATA 03/07 **LLOC** Sitges **HORARI** entre 12h i 14h

DURADA 15 min

DIRECTOR / COREOGRAFIA / BALLARINES

Jordi Cortés i Damián Muñoz

MÚSICA Collage

ACTUACIÓ EN L'ESPAI EN MOVIMENT pàg. 42

1 de Juliol a partir de les 22.30h

Jordi Cortés, se formó en el Institut Teatre de Barcelona. Ha sido intérprete en las compañías: Lanónima Imperial, Mudances, Metros, DV8 Physical Theater, Nigel Charnock... Ha creado como director "Lucky" y "Happy Hour", "De cara", "Gran ecart" y junto a Artur Villalba el dueto "Mat". Fundador de la compañía Heightened Reality. Co-dirige junto a Damián Muñoz "Tres tristes stripteases".

Damián Muñoz forma su compañía en 1996. Crea las coreografías: producciones "Daño", "Asiré", "Las mentiras del entusiasmo", "Tres tristes stripteases", "34NEGRO". Damián Muñoz ha sido invitado como profesor y coreógrafo en el Movement Research de Nueva York, New, Instituto del Teatro de Barcelona, The Theater School de Amsterdam, Centro para el desarrollo de la nueva danza "Le groupe" (Canadá), Proyecto "Platform 33" (Canadá). Juntos crean "ÖLELÉS" que obtiene el Premio Ciudad de Barcelona al mejor espectáculo de danza 2004.

Deambulants

CATALUNYA



ESPECTACLE Del Cel

DATA 03/07 **LLOC** Piscines Municipals Montjuïc **HORARI** entre 19h15 i 20h30

DURADA 20 min

DIRECTOR Montserrat Canals i Jordi Miquel

COREOGRAFIA Deambulants

BALLARINS Montserrat Canals, Mariona Moya, Mariona Ortega, Paula Radressa, Josep Bosch i Jordi Miquel



FOTO Roser Puigdevall

DEL CEL

Del Cel és el projecte que la companyia d'espectacles aeris Deambulants presenta a DDD/05. És un treball de recerca en la utilització de diferents tècniques aèries amb la finalitat d'aconseguir una proposta absolutament adaptada a l'espai proposat.

El llenguatge de la verticalitat i les opcions coreogràfiques que ofereix l'aire fan que el cos transcendeixi les seves possibilitats de moviment. Ballar per les parets és possible, un mur no obstaculitza un camí sinó que l'enriqueix i brinda oportunitats mai imaginades.

... no se sap d'on venen ni cap on van, però han aparegut aquí, a aquest indret caiguts directament Del Cel.

Els habitants d'ALT, uns personatges extravagants, es troben amb tots els entrebancs i sorpreses que suposa establir-se en un nou espai. Un sistema d'organització aeri que hauran de definir d'acord amb les necessitats que els vagin sorgint sense oblidar en cap moment el condicionant que els fa moure d'una manera diferent a la gent que els envolta, la dependència a l'alçada.

Del Cel ens portarà a la transformació inesperada i curiosa d'un punt de la ciutat sovint prou especial per ell mateix però que el dia a dia pot fer que passi desapercebut entre els seus habitants. Un espectacle mimètic en funció del lloc on es realitza, marcat per un trencament amb la llei de la gravetat.

Deambulants, companyia gironina especialitzada en espectacles de format vertical, neix amb la coneixença dels seus components després d'anys de treball i d'investigació de cadascun d'ells en el seu camp artístic.

La companyia treballa a partir d'improvisacions i seguint una sèrie de propostes consensuades i d'acord sempre amb uns objectius comuns presents en tota creació artística de Deambulants: realitzar espectacles multidisciplinars, reivindicar l'ús dels espais exteriors, ja siguin urbans o naturals, i dels interiors inusuals, donar suport a la qualitat de la cultura de carrer i fer assequibles les seves propostes a tot tipus de públic.

El resultat vol ser una creació col·lectiva on il·luminadors, escenògrafs, creadors plàstics i visuals, músics, clowns i ballarins aporten tot el que cal a les altres disciplines a fi d'aconseguir un treball ben acabat i transmetre al públic tot allò que es vol explicar.

**ESPECTACLE** Solve**DATA** 03/07**LLOC** Piscines Municipals Montjuïc**HORARI** entre 19h15 i 20h30**DURADA** 16 min**DIRECTOR** PEPADASOLA/FURA**COREOGRAFIA** FURA**BALLARÍ** FURA**MÚSICA** diversos**AGRAÏMENTS** Ayuntamiento Parets del Vallés, tècnics cultura Casal Can Butllosa (Parets del Vallés), Ayuntamiento Sant Fost de Campcentelles, Ayuntamiento Chiclana de la Frontera**CON EL APOYO DE**

Generalitat de Catalunya - Departament de Cultura, Avant Scène Cognac, Eunetstar, Culture 2000 i SACD.

Fura

CATALUNYA

SOLVE

Solve es un viaje a través de la existencia, donde el personaje se enfrenta a su nacimiento, al descubrimiento del mundo y del límite que lo separa de éste, a su deseo de explorarlo, entenderlo y dominarlo, a la decepción a la que le lleva esta búsqueda matemática y al encuentro de otro camino imposible de emprender a través de la razón: la zona del sueño, del inconsciente, donde todo baila un ritmo único que nadie marca. En esta trayectoria vertical, comprende la importancia del juego, de la curiosidad, de la valentía, del tesón, de la entrega, del ritmo de los sueños, de la cadencia de las cosas. La espiral de su propio laberinto le conduce a la aceptación de la vida y a la búsqueda de su muerte.

**“Como en día bien empleado da gusto dormir, tras una vida colmada da gusto morir”
(Memorias de Leonardo. Luís Racionero.)**

Tras cursar estudios de danza en España y Francia, Fura comienza su carrera como trapeceista en París, en el año 1993. Siendo alumna de Josephine Maistre, Zoè, trapeceista del ya desaparecido Circo Aligre, decide consagrarse al trabajo y la creación del movimiento en el aire. Más tarde se traslada a Montreal, Canadá, para ser entrenada por André Simard, en trapecio Grand Ballant.

En 1996 crea el espectáculo de trapecio fijo “El corazón del Ángel”, y un año más tarde, “Catorce”, coreografía sobre telas verticales, que ha representado en diversos festivales de teatro, circo y danza en Europa, Estados Unidos y Asia.

**ESPECTACLE** Rede**DATA** 02/07 **LLOC** Pati Manning **HORARI** entre 18h i 20.30h**DATA** 03/07 **LLOC** Sitges **HORARI** entre 12h i 14h**DURADA** 10 min**DIRECTOR I COREOGRAFIA** Giselle Tápias**BALLARÍ** Flávia Tápias**MÚSICA** CAIAPÓ Matutire - PAI E MÃE (Renato Lemos e Sá Brito) e FALAS (Maurício Grassmann); FEIRA DE CARUARU (Onildo de Almeida/Fernando Rocha, voz) e FEIRA DE CARUARU (Onildo de Almeida / com Luiz Gonçga)**LLUMS** Cadu Fávero **SONOPLASTIA** Márcio Schuartz**FIGURINO** Cláudia Diniz **CENOTÉCNICO** José Luis Duran**FOTOGRAFIA** Mauro Kury **VÍDEO** Cavídeo**PRODUCCIÓ** CICIT**ACTUACIÓ EN L'ESPAI EN MOVIMENT** pàg. 43

3 de Juliol, a partir de les 22.30h

**FOTO** Mauro Kury

Grupo Tápias

BRASIL

REDE

Rede de dormir, cama suspensa para descansar, maca dos enfermos, cadeira-de-balanço solta no ar, meio de transporte para vivos, enterro-de-rede, leito portátil para viajar. Feita de cipó, fios de algodão ou fibra vegetal, a rede é imprescindível na vida cotidiana de parte do povo brasileiro, acompanhando seu dono de norte a sul do país.

Resultado de intensa pesquisa do Grupo Tápias cia de dança, o solo "REDE" explora os diversos significados culturais da rede; seja como símbolo de adaptação, acomodação e conquista, como sujeito cênico que interage, ou, simplesmente, objeto utilitário que inspira.

A hammock to sleep in, a suspended bed to rest on, a bed for the ill, a rocking-chair suspended in the air, a means of transport for those alive, a burial hammock, or a portable bed to take with you on a trip. Made from vines, strings of cotton or vegetable fiber, the hammock is indispensable for the day-by-day of many Brazilians and travels from north to south if the country along with its owner.

As a result of the intense research carried-out by the Grupo Tapias Cia de Dança, this solo explores the diverse cultural significance of the hammock; be it a symbol of adaptation, conquer and accommodation, as a scenic subject that interacts, or simply a useful object that inspires.

Janet Rühl / Arnd Müller

ALEMANYA

VALS DE CRISTAL

“Vals de Cristal” es la tercera pieza que realiza la Kompanie Janet Rühl / Arnd Müller en el lugar insólito del Caixa Forum. Después de sus obras basadas en la arquitectura y en las escaleras mecánicas, esta vez la coreografía se desarrolla en la puerta giratoria de la entrada de dicho edificio.

Esta puerta automática tiene su propio ritmo, velocidad y sistema de seguridad, que desplaza con su fuerza giratoria a los bailarines en el espacio interior y exterior.

Si el movimiento y el sistema técnico fluye, se genera un baile infinito, un vals que gira sin final. Pero el sistema tiene sus trucos y los bailarines son humanos. ¿Qué pasa si el sistema se detiene? ¿Que pasa si la pareja cambia de dirección?

Esta pieza es un juego entre el interior y el exterior y una máquina que lo hace posible al cambiar de un lado al otro. Una máquina futurista en un lugar transparente, construido de vidrios.

Janet Rühl y Arnd Müller han fundado su compañía de danza en el año 1999. Han estrenado varias piezas de danza contemporánea: “Kleidenschaften”, “HomeLand”, “Trying out”, “02-04” y “fort Schritt”, entre otras. Se han mostrado sus piezas en Alemania, España y Austria. En estos trabajos han conseguido encontrar la manera ideal de unir los elementos necesarios para una obra de danza: la coreografía, la música, el vestuario y la escenografía se desarrollan simultáneamente. También han trabajado piezas cortas con música electroacústica y en lugares excepcionales. Además, los dos colaboran con coreógrafos en Weimar, Berlín, Colonia, Viena y Barcelona.



ESPECTACLE Vals de Cristall

DATA 03/07 **LLOC** Caixa Fòrum **HORARI** entre 17h i 18h30

DURADA 12 min

COREOGRAFIA Janet Rühl, Arnd Müller

BALLARINS Janet Rühl, Arnd Müller

MÚSICA Pablo Ribot “Octaedro”

VESTUARI Janet Rühl

ACTUACIÓ EN L'ESPAI EN MOVIMENT pàg. 43

2 de Juliol a partir de les 22.30h

FOTO Jörg Bräuer

Joana Riba & Ruth Barberán

CATALUNYA

Joana Riba. Barcelona, 1981

En el desenvolupament de la seva manera d'entendre la dansa i el moviment han intervingut persones com Africa Navarro, Katie Duck, Franco di Francescoantonio, Gabriela Bartolomei, Jordi Calvet i Teresa Garcia Valenzuela. Porta un temps endinsant-se en el terreny de veu, teràpies corporals, teatre del moviment, contact-improvisació i Aikido. Actualment forma part de l'associació cultural L'Òvul, treballa improvisació amb Ruth Barberán, trompetista, i en el projecte del solo Opaca.

Ruth Barberán. Barcelona, 1966.

Comença a centrar el seu treball en la improvisació lliure a partir de la seva integració en IBA, col·lectiu d'improvisació, l'any 1999.

Actualment, en aquest camp té dos grups estables: en formació de trio amb Ferran Fages i Alfredo Costa Monteiro i el duo i treni inerti, amb Alfredo Costa Monteiro.

Ha col·laborat amb molts músics i ballarins, com és habitual en la improvisació, però treballa regularment amb els músics Pablo Rega, Dorothee Schmitz i Guillermo Torres i amb la ballarina Joana Riba. També manté una col·laboració ocasional amb la contrabaixista portuguesa Margarida García, des del 2001 i amb la ballarina Constanza Brcnic.

ESPECTACLE Desequilibri: estat de desequilibrat

DATA 02/07 **LLOC** MACBA **HORARI** entre 18h i 20.30h

DATA 03/07 **LLOC** Sitges **HORARI** entre 12h i 14h

DURADA 10 min

COREOGRAFIA I BALLARÍ Joana Riba

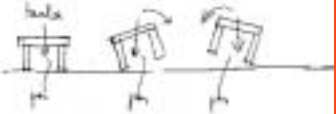
MÚSICA Ruth Barberán

FOTO Pau Vallvé

DESEQUILIBRI: ESTAT DE DESEQUILIBRAT

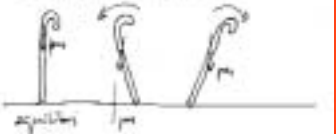
Equilibri estable

És l'estat d'un cos, sotès a forces externes que, quan se separa de la posició d'equilibri, tendeix a tornar-hi.



Equilibri inestable

És l'estat d'un cos, sotès a forces externes que, quan se separa de la posició d'equilibri, cada cop se'n allunya més.



Jo Fabian Department

ALEMANYA

FOLLOW ME

Esta pieza nace a partir de la invitación del festival Dies de Dansa. En ella, atravesaremos Barcelona caminando en slow motion, con la intención de dar a nuestros observadores la posibilidad de escapar a la aceleración con la que normalmente recorren la ciudad. Para poder ver la performance, nos tendrán que seguir a través de las calles y sus numerosos cruces marcado por el ritmo de sus semáforos.

Por un momento, es posible hacer una pausa en el paso de la vida, o por lo menos tranquilizarlo. Somos conscientes de que estamos arriesgando la vida de nuestros artistas en este proceso. Esperamos poder llegar a nuestro punto de actuación, la Caja Madrid, y así dar una pequeña demostración de lo entendemos como danza. Después de todo, tendremos que volver a nuestro camino para regresar al hotel antes de que anochezca.

Jo Fabian nace en 1960. Además de autor, director y coreógrafo, es diseñador de luces, director de vídeo y artista multimedia. Desde 1984 ha creado más de 40 piezas de danza y teatro como director independiente. Con ellas, ha participado en una gran cantidad de festivales de teatro tanto dentro de Alemania como en el ámbito internacional. En 1999 fue premiado en Alemania con el Producers' Prize for Choreography. Durante muchos años ha basado su creación en el Surrealismo de los años 1920- 1930. A través de las piezas creadas inspiradas en este tema, ha querido profundizar en los mecanismos del subconsciente y su influencia en la creación artística. www.nofish-nocheese.de.



ESPECTACLE Follow Me

DATA 02/07 **LLOC** Espai Cultural Caja Madrid **HORARI** a les 17.30h

DURADA 20 min

DIRECTOR / COREOGRAFIA Jo Fabian

BALLARINS Kerstin Rünzel, Annegret Thiemann

MÚSICA Jan Klemm, Jo Fabian u.a.



GOETHE
INSTITUT  BARCELONA

Johan Lorbeer / Maren Strack

ALEMANYA

El Goethe-Institut Barcelona celebra su 50 aniversario en la ciudad con una performance hecha a medida (site-specific-work) en el Pabellón de Mies van der Rohe, uno de los lugares más emblemáticos de la presencia de la cultura alemana en Barcelona. Mies van der Rohe utilizó construcciones de acero que luego ocultaba para lograr la sensación de un espacio que flota. Lorbeer lleva consigo una construcción de acero oculta y resalta con ello la gravedad de su cuerpo. En su performance "Office H. Hermes" Lorbeer aparece suspendido en el aire, sin silla pero sentado, trabajando con un portátil sobre un escritorio que no toca el suelo.

Maren Strack es escultora, coreógrafa, bailarina y hace música. Nace en 1967 en Hamburgo, vive en Berlín y trabaja entre esta ciudad y Munich. Realiza estudios de Bellas Artes en Munich, al tiempo que comienza a aprender el arte del flamenco con González Reyes, siendo miembro de esta compañía durante cinco años. Durante sus estudios comienza a explorar las intersecciones entre escultura, movimiento y baile, desarrollando instalaciones y acciones cinéticas. Es becada en 1995 para desarrollar su actividad en el terreno de la danza y el teatro.

Desde 1998 desarrolla sus performances/acciones con gran éxito por Alemania, Francia y Bélgica principalmente, siendo también conocida por sus instalaciones de vídeo y por sus exposiciones. En el Macba de Barcelona presentó en el 2001 su performance titulada "Latex" dentro del programa "In Motion".

Johan Lorbeer nace en Minden en la RFA. Estudia Bellas Artes en Nuremberg y vive durante algún tiempo en New York, New Delhi y Londres. Reside en Berlín desde 1985. En 1997 recibe el Karl-Hofer Preis por sus esculturas "en vivo". En la actualidad es profesor de la UdK (Universidad de Bellas Artes) de Berlín. El artista desarrolla en los años 70 una forma de "acción" / performance muy particular conocida bajo el nombre de "naturaleza inanimada". El artista posa durante largas horas en una posición, contradiciendo el momento de la acción.



DATA 03/07 **LLOC** Pavelló Mies Van Der Rohe **HORARI** a les 18h30

ESPECTACLE Less is more

DURADA 30 min

DIRECTOR, COREOGRAFIA I BALLARÍ

Maren Strack

ESPECTACLE Office H.Hermes

DURADA 2 hores

DIRECTOR I COREOGRAFIA

Johan Lorbeer



FOTO Bert Heinzlmeier



ESPECTACLE De lo improbable

DATA 02/07 **LLOC** MACBA **HORARI** entre 18h i 20h30

DATA 03/07 **LLOC** Sitges **HORARI** entre 12h i 14h

DURADA 12 min

DIRECTOR / COREOGRAFIA / BALLARÍ Jordi Galí

AMB EL SUPORT DE "Theater Victoria" (Gent, Bèlgica)

ACTUACIÓ EN L'ESPAI EN MOVIMENT pàg. 43

3 de Juliol a partir de les 22.30h

Jordi Galí

CATALUNYA - BÈLGICA

DE LO IMPROBABLE

"De lo improbable" se situa en el hueco que existe entre el deseo y la realidad, en el eterno desequilibrio entre el yo y lo real. Del ansia de alcanzar lo ideal y de la vanidad de nuestras pretensiones. En resumen, "De lo improbable" quiere hablar de lo efímero y de sus frutos.

Nacido en 1980 en Barcelona, estudia Danza Contemporánea en el Institut del Teatre de Barcelona e inicia estudios de Filosofía en la UB. En 1998 recibe el Premio al Bailarín Sobresaliente del Certamen Coreográfico de Madrid. Entre 1997 y 1999 trabaja con la compañía Projecte Gallina de Emilio Gutierrez. En 1999 se traslada a Bruselas donde trabaja para Ultima Vez de Wim Vandekeybus y posteriormente empieza a bailar con Rosas de Anne Teresa de Keersmaecker. A partir de 2002 empieza a producir su propio trabajo con los solos «Jamming» y «Preface», y en 2003 estrena «Da rua» en el marco del Festival de Danza Urbana de Bologna. «The song of silence and you» es su primera pieza larga de grupo (Bruselas 2003). «Baileke» es su primer solo largo (Bruselas, 2004). Su último trabajo es "Ready to go" realizado con los alumnos del Conservatorio Estatal de Danza Mimar Sinar de la ciudad de Istambul en diciembre 2004. Actualmente participa en la creación teatral «White Star» de Lies Pawels (Theater Victoria, Gent).

La Guarderia

FRANÇA

El F&F SHOW – PRIMERA ETAPA: GRECIA

El F&F SHOW es una vuelta al mundo coreográfica, gastronómica y pedagógica propuesta por Fadam y Feva, dos etno-bailarines antojadizos.

La biografía estrafalaria de un corógrafo imaginario encontrado durante el viaje, la presentación de una danza entremezclando gastronomía, danza tradicional y contemporánea creada por este mismo coreógrafo, un accidente y un instante pedagógico, así se compone cada episodio del F&F SHOW.

Primera etapa: Grecia, su "famosa" coreógrafa Claire Kokolopopopoulos y un sirtaki ligeramente torcido.

Romper con las convenciones, unir de manera homogénea danza y texto, divertir. Esa es la "misión" del F&F SHOW.

Johan AMSELEM, 30 años, director teatral, coreógrafo y bailarín. Formado en danza contemporánea en el Conservatorio Nacional de Danza de Avignon y el Centro Nacional de Danza Contemporánea de Angers. Director del musical "Il est temps d'être ivre" y coreógrafo del musical "Frou-Frou les Bains», Premio Molière 2002 para el Mejor Musical. Asistente de coreógrafo, responsable de gira y bailarín en "Platée" opera-ballet de J.P. RAMEAU, producida por la "Opéra de Paris". Fue cinco años bailarín de Laura SCOZZI-Cie Opiniini in Movimento. Ha creado la Compañía "La Halte-Garderie" en 1995, cuatro dúos y un solo.

Sylvie CAVE, 34 años, bailarina contemporánea y de tango argentino, mimo y actriz. Formada en la danza y la comedia en la Escuela Internacional de Mimodrama Marcel MARCEAU. Allí encontró a Laura SCOZZI, coreógrafa de la Cia Opiniini in Movimento, bailó y actuó en los espectáculos "F.E.I.R. l' amour, la peur et la colère" y "Désir-Dégoût". Baila también en la "Opéra de Paris" en "Platée" opera-ballet de J.P. RAMEAU, y en el "Théâtre du Châtelet" en "La Belle Hélène" de OFFENBACH. Actúa y baila tango argentino en creaciones de Camilla SARACENI en París en el "Théâtre de la Bastille" y en el "Théâtre National de Chaillot". Ha creado con Johan AMSELEM el dúo "Le F&F SHOW LA GRECE".



FOTO Olivier Clargé

ESPECTACLE El F&F Show - Primera etapa: Grecia

DATA 03/07 **LLOC** Sitges **HORA** entre 12 i 14h

DURADA 10 min

DIRECTOR / COREÒGRAF Johan AMSELEM i Sylvie CAVE

BALLARINS Sylvie CAVE i Johan AMSELEM

MÚSICA Zorba (THEODORAKIS)

AMB EL SUPORT DE

Festival des Pieds et des Mains – Les Piments givrés, Festival Les Plans d'Avril – Les Complices de Nina, Institut Frances de Barcelona.

Losdedae

MADRID

QUE, DONDE, COMO, QUIEN

Coreografía donde la perspectiva del individuo juega un papel determinante a la hora de generar cualquier tipo de emoción o respuesta, dependiendo de la posición, el estado personal del observador, enfrentándose al trabajo en conjunto que se ha realizado entre arquitectura y coreografía.

Chevi Muraday. Director y Coreógrafo

En 1985 comienza sus estudios en la Escuela de Carmen Senra, continuando su formación con Alvin Ailey, Martha Graham, Steps y Peri Dance en New York. En 1989 entra como bailarín en la compañía de Carmen Senra. En 1992 presenta en el VII Certamen Coreográfico de Madrid su primera pieza como coreógrafo, por la que le otorgan una beca como bailarín sobresaliente en Transition/Laban Center de Londres. Después de un año y medio de estudios en Laban Center, The Place y Dance Work's y trabajos en Londres como bailarín en Transition Dance Company y Jane Turner Company, ingresa en la Compañía Nower Tanz en Düsseldorf (Alemania).

Forma compañía propia en 1997, dirigiendo Losdedae en coreografías como "De tripas corazón", "Light Off", "De 9 a 3", "El cemento crió hierba" y espectáculos como "Diferencias", "Shime", "Quiero tenerte cerquita" y "Boceto en negro". Ha participado en festivales y muestras, siendo premiado en el Certamen Coreográfico de Maspalomas por "El cemento crió hierba". Además trabaja para otras destacadas compañías, ha participado en importantes galas y colaborado en coreografías para diversas películas.



ESPECTACLE Que, donde, como, quien

DATA 03/07 **LLOC** CAIXA FORUM **HORARI** entre 17h i 18h30

DURADA 15 min

DIRECTOR / COREOGRAFIA Chevi Muraday

BALLARINS Iker Arrue, Paloma Sainz Aja, Sara Mogarra, Sara Sampelayo i Chevi Muraday

MÚSICA The Godspeed Yuo Black Emperor. Mescles de Dario Facal.

ACTUACIÓ EN L'ESPAI EN MOVIMENT pàg. 43

2 de Juliol a partir de les 22.30h

Membros Cia De Dança

BRASIL

Siempre dispuesto a producir mezclas originales entre la danza de calle y la danza contemporánea, Membros se compone de bailarines con edades entre 17 y 26 años. Explorando absolutamente la filosofía del Hip Hop, las obras de la compañía son reflexiones sobre el cuerpo que compone su danza a través de las informaciones de movimientos socioculturales, injusticias y paradigmas de la sociedad brasileña.

«Exaltando esta información, el arte puede ser una de las respuestas a la contestación, una forma de provocar una reflexión sobre el sentido común en la sociedad. Tener una visión a través de otro prisma parece inevitable en la concepción contemporánea del Hip Hop.»

A Membros é proveniente da cidade de Macaé, situada no interior do Estado do Rio de Janeiro/Brasil, sendo parte integrante do Centro Integrado de Estudos do Movimento Hip Hop (CIEM-h2), o qual tem como parceiros culturais: Centro de Vida Independente (CVI-Macaé); Programa de Criança Petrobras/SESI; Serviços Marítimos Continental; Prefeitura Municipal de Macaé/Fundação Macaé de Cultura, FP Áudio; Pró-3 Sound e Design; Pro-Physic Academia; Clínica de Fisioterapia Giovanna Lima e Tom Aprendizado Musical.

Especialmente para esta turnê a Companhia de dança teve patrocínio do Ministério de Cultura do Brasil, a partir da Secretaria de Fomento à Cultura.

MEIO-FIO

Esta búsqueda coreográfica urbana es un estudio sobre las posibilidades de pensar y construir el cuerpo en contacto con otros espacios y en este caso: la calle.

"Meio-fio" es un retrato cruel de la condición de un país que sobrevive a una desigualdad social muy fuerte. Es en la calle, en cada esquina, que se verifica este problema alarmante: el Hip Hop es la voz y el grito de las personas que forman parte de esta opresión. Es un trabajo de interacción con el público».



ESPECTACLE Meio-fio

DATA 02/07 **LLOC** MACBA **HORARI** entre 18h i 20h30

DATA 03/07 **LLOC** Sitges **HORARI** entre 12h i 14h

DURADA 15 min

COREOGRAFIA Taís Vieira

BALLARINS Amilton Vilarindo, Filipe Itagiba, João Carlos Silva, Marili Stefany, Mirila Greicy, Taís Vieira, Luiz Henrique i Jean Gomes

TÈCNIC Luiz Carlos Porto

MÚSICA Racionais MC's, Diana Di, KL Jay, O RAPPA, Frederic Chopin

DIR. ARTÍSTICA Paulo Azevedo

AMB LA COL·LABORACIÓ DE L'Estruch de Sabadell

ACTUACIÓ EN L'ESPAI EN MOVIMENT pàg. 42



FOTO Albert Casanovas

Nats Nus

CATALUNYA



ESPECTACLE Arts Àngels

DATA 01/07

LLOC ESPAI EN MOVIMENT - CCCB

HORA a partir de les 22.30h

DURADA 15 min

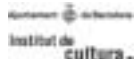
DIRECTOR Toni Mira

COREOGRAFIA Nats Nus

BALLARINS Fátima Campos, Gema Díaz, Emilio Gutiérrez, Joan Palau, Noemí Ventura



COMPANYIA SUBVENCIIONADA PER



ARTS ÀNGELS

Danza vertical-digital

ACTUACIÓ EN L'ESPAI EN MOVIMENT pàg. 42

Compañía fundada en 1987 bajo la dirección de Toni Mira. Desde entonces ha creado un total de 16 espectáculos: "Strangers in the Night" (1989), "Newton" (1990), "Pengim-penjam" (1991), "Somcinc" (1992), "Graons" (1993) (video-dansa), "Bolero" (1994), "Que dius que què?" (1995), "Pòpulus" (1997), "19.19 - Impressions sobre un final de mil.leni" (1999), "Ful" (2001), "Loft" (2003), "Limit" (2005).

En 1998 y bajo la dirección de Clàudia Moreso, la compañía inicia la creación de espectáculos para público infantil con el nombre de Nats Nens: "Caixes" (1998), "Set" (2000), "Tubs" (2002) y "Fisi-K" (2004).

Nats Nus es miembro de L'A.C.D.A.C. "La Caldera".

Rafael Bonachela (I)

CATALUNYA - REGNE UNIT

Rafael Bonachela was born in Barcelona and danced with Rambert Dance Company between 1992 and 2004. After creating several works for the company he was appointed as Associate Choreographer 2003 - 2005. He will be creating a new work for Rambert in autumn 2005. Rafael has worked extensively with Kylie Minogue and choreographed the award-winning Fever world tour and co-choreographed the Showgirl world tour. Recent commissions include: Dance Works Rotterdam, Union Dance, David Hughes, Probe and commercial work for Hugo Boss, EMI Holland and The Kills.
www.rafaelbonachela.com



E2 7SD - ACTUACIÓ EN L'ESPAI EN MOVIMENT pàg.42
E2 7SD was conceived as a performance and sound sculpture of an emotionally charged landscape. The dancers perform in the mirror of their own vocal journeys, showing us energy, beauty and white-hot intensity in the mundane, the dangerous and the desperate. Rafael Bonachela won the 2004 Place Prize competition, audience vote and Bloomberg New York choice award for E2 7SD.

Thanks to: Rambert Dance Company, Steven Brett, The Place Prize and Bloomberg.

ESPECTACLE E2 7SD

DATA 01/07 **LLOC** CCCB

HORARI 22h30

DURADA 12 min

DIRECTOR / COREOGRAFIA

Rafael Bonachela

BALLARINS

Lee Clayden and Antonia Grove

VESTUARI Txela

LIGHTING DESIGN Lee Curran

SOUND SCULPTURE Oswaldo Macia in

collaboration with Santiago Posada

MANAGER Kerry Andrews

“Bonachela’s blistering, ball-busting adrenalin rush”

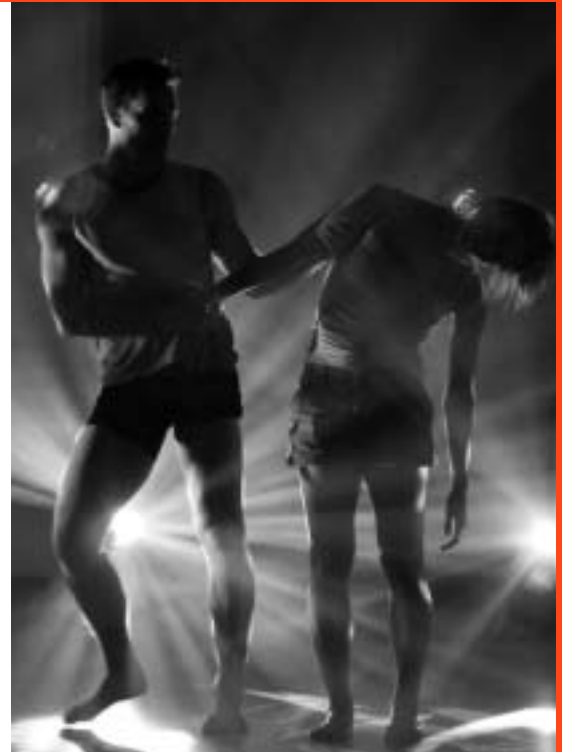
Donald Hutera – Dance Europe

“It’s a fast, hard-kicking duet...tangled bodies in everyday life.”

Zoe Andersen – The Independent



FOTO Ione Saizar



Rafael Bonachela (II)

CATALUNYA - REGNE UNIT

CREACIÓ ESPECÍFICA PER A DIES DE DANSA

ESPECTACLE Creació específica per a Dies de Dansa

DATA 03/07 **LLOC** CAIXA FORUM

HORARI entre 17h i 18h30

DURADA 15 min

DIRECTOR / COREOGRAFIA Rafael Bonachela

BALLARINS Amy Hollingsworth and Cameron McMillan courtesy of Rambert Dance Company

VESTUARI Txela



ESPECTACLE Irony of fate

DATA 02/07 **LLOC** CCCB **HORARI** 22h30

DURADA 10 min

DIRECTOR / COREOGRAFIA

Rafael Bonachela

BALLARINS Amy Hollingsworth

MÚSICA Partita

COMPOSER Vytautas Barkauskas

COSTUMES DESIGN Robert Cary-Williams

Dancer and licence kindly granted by
Rambert Dance Company

Thanks to: **Rambert Dance Company**

“a gripping duets, a performance of such physical drive”. **The Sunday Times**

“Bonachela working at his highest level”. **The Guardian**

FOTO Ione Saizar

IRONY OF FATE

ACTUACIÓ EN L'ESPAI

EN MOVIMENT pàg. 43

Irony of Fate is a sublime piece performed by one female dancer. In this work, virtuosity and passion come together, as Amy Hollingsworth embarks on a journey that takes her to the brink of exhaustion. The piece is a dialogue between the dancer and violinist, with the dancer responding to the crisp, complex and occasionally abrasive music of 'Partita' by Vytautas Barkauskas. Irony Of Fate recently came third in the International choreographic competition in Hannover, Germany.

RAMBERT
DANCE COMPANY

BRITISH
COUNCIL

Sean Tuan John

REGNE UNIT

THE BROTHERS VERY GRIMM

The Brothers Very Grimm is a darkly comic and emotional duet performed by John with his long term collaborator, the Belgian choreographer and performer, Bert van Gorp. It fuses evocative video, a deeply idiosyncratic dance style with an inventive and totally unusual use of props.

The Brothers Very Grimm features a pair of two deadpan and damaged identical twins who recount tales of deranged mums, of violent cities, of memory and finding love in the most peculiar of places.

Childlike and sinister The Brothers Very Grimm up-dates the fairytales of the Grimm Brothers to a modern world of 'care in the community', detention centres and Borstal where life is always lived in the **WRONG LANE**.

"Wales's latest hot property" (The Western Mail), Sean Tuan John, is a choreographer and performer whose knack of crafting banal, everyday foibles and behaviour patterns into sequences of dance, has marked him out as a highly individual and talented artist. His work is brash, decadent, ridiculous and excessive, whilst also offering insights into the human condition.



ESPECTACLE The Brothers Very Grimm

DATA 03/07 **LLOC** CAIXA FORUM **HORARI** entre 17h i 18h30

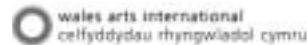
DURADA 15 min

DIRECTOR I COREOGRAFIA Sean Tuan John

BALLARINS Sean Tuan John i Bert Van Gorp

MÚSICA Daft Punk, Sigur Ros, Lemon Jelly

Funded By **The Arts Council of Wales**



Commissioned by **Dance 4, The Place Prize**

Supported by **Chapter and Diversions Dance Company**

ACTUACIÓ A L'ESPAI EN MOVIMENT pàg. 43

3 de Juliol a partir de les 22.30h

FOTO Roy Campbell-Moore

Cia Senza Tempo

CATALUNYA

EL BOSQUE DE MARCELA

Las creaciones de Senza Tempo, tanto para teatros como para el aire libre están en la frontera entre el teatro y la danza, la poesía y el surrealismo, buscando un lenguaje escénico que provoque al público desde las emociones, que lo traslade al mundo de su imaginario personal.

El bosque de Marcela es una pieza de teatro danza en la que el juego es la esencia. Tomamos el juego de la oca, que esconde un simbolismo universal, como punto de partida para construir nuestro laberinto, nuestro propio tablero de juego.

Cuatro personajes llegan al jardín del azar, son cuatro jugadores que se rebelarán contra su anfitrión.

Inés Boza / Carles Mallol

Su trabajo se mueve en la frontera entre la danza y el teatro, buscando un lenguaje escénico que provoque al público desde las emociones, que lo traslade al mundo de su imaginario personal. Sus composiciones están tejidas con la lógica de la poesía, el juego de la sorpresa y lo imprevisible, alimentando ese humor sutil provocador de desconcierto.

Presencias escénicas singulares, en una combinación de lo surrealista y lo cotidiano, que no renuncia a contar historias, aunque lo hace de una manera poética y asociativa. Cada uno de sus espectáculos te sumerge en un mundo diferente pero con un lenguaje común, personal, reconocible. Una combinación de imágenes, movimientos hechos danza y emociones que no dejan indiferente.

No es danza contemporánea con elementos teatrales añadidos. Ni teatro como ilustración de textos literarios, ni danza como ilustración de la música. Nuevas artes escénicas, lenguaje mestizo, que busca la verdad que corresponde a estos tiempos.



ESPECTACLE El Bosque de Marcela

DATA 02/07 **LLOC** FUNDACIÓ JOAN MIRÓ **HORARI** entre 12h i 14h

DURADA 25 min

DIRECTOR / COREOGRAFIA Inés Boza

BALLARINS Carles Mallol, Mònica Muntaner, Nel·lo Nebot, Mercedes Recacha, Félix Santana

MÚSICA Varios Autores



Ziya Azazi

TURQUÍA - ÀUSTRIA

DERVISH IN PROGRESS

The aim of 'DERVISH IN PROGRESS' is to bring out and illuminate the magic of a spinning body with the help of skirt costumes as central characters. Through this emerges a dynamic, metamorphic play on colours, forms and energies, which presents classic Sufi dance in a spectacular art form.

Ziya Azazi was born in 1969 in Antakya, Turkey. He graduated as a mining engineer and from he taught himself gymnastics. Since 1994, he has been living in Vienna, Austria, where he continued his work in contemporary dance and gymnastics. From 1994-1999 he was featured in various festivals and viennese dance groups. In 1999 he won the dance scholarship "danceweb" from the "summer dance week/vienna", including an honourable mention from the european jury as the most outstanding dancer of the year from Austria. From 2000-2002 he attended several engagements, worked different dancers and performed in Austria and many other countries. Since 1999 Ziya has also involved himself with the traditional dance of the sufi dervish whirler and has choreographed many interpretations on this theme such as in his solos "work in progress I & II" and "dervish in progress".

In 2004, Ziya worked together with the artist Jan Fabre in the opera "Tannhaeuser" in Brussels. At the beginning of 2005 he start to work with "company thor" for the peace "d'orient".



ESPECTACLE Dervish in Progress

DATA 03/07 **LLOC** CAIXA FORUM **HORARI** entre 17h i 18h30

DURADA 20 min

COREOGRAFIA / BALLARÍ Ziya Azazi

STAGE MANAGER Ahmet Aksu

VESTUARI Ischiko Mode Desing GMBH

MÚSICA Music of Mercan Dede mixed by Ziya Azazi

Amb la col.laboració



Forum cultural de austria

ACTUACIÓ A L'ESPAI EN MOVIMENT pàg. 42

2 de Juliol a partir de les 22.30h

FOTO Max Moser

Taller de Dansa i Arquitectura 2005

Carles Salas

La dansa amplia i millora la percepció i comprensió de l'espai i per tant esdevé un eina dins el treball creatiu de l'arquitecte. Creiem que, el fet d'introduir el moviment dins d'un espai, viscut des del propi cos, ens suggereix les possibilitats de la dinàmica, contraposada a la lectura més estàtica que els arquitectes estem acostumats a fer quan ens enfrontem amb el disseny d'espais.

Actualment, la formació acadèmica de l'arquitecte no es caracteritza precisament per beure d'altres fonts creatives, encara que això s'havia donat en altres èpoques.

Recordem la tan propera experiència de la Bauhaus. Potser el que allò va suposar per a l'arquitectura moderna ens fa pensar si no és en l'enfoc d'aquest tipus de formació on rau la possibilitat d'introduir canvis profunds en el plantejament del projecte arquitectònic.

A banda, creiem que l'aportació de la dansa es fa més palesa i més útil quan parlem dels espais urbans, ja que, és en aquests on la possibilitat de moviment derivada del seu ús és més amplia i variada i obliga als arquitectes, a l'hora de dissenyar-los, a ser menys rígids.

Considerem la dansa contemporània com una de les disciplines més avantguardistes que detecta i elabora amb profunditat i subtileza els nous signes dels temps i creiem que dins la tradició dels tallers de dansa en espais urbans, organitzats per la Marató de l'Espectacle i que es desenvolupen a la nostra ciutat, els arquitectes tenim alguna cosa específica a aportar.

Carles Salas imparteix classes des de l'any 1987 a diferents centres de dansa de Barcelona (Institut del Teatre, UAB, Àrea, etc.) i cursos de tècnica i composició arreu de Catalunya, Espanya, França, Portugal, Alemanya, Polònia, Argentina i Brasil.

Després de treballar vuit anys a Dies de Dansa amb els estudiants, els tallers s'han convertit en una cita habitual d'estudi on els resultats han estat sempre molt productius i gratificants. Carles Salas enriqueix el seu treball amb improvisacions fonamentades en l'estètica de l'espai arquitectònic, en la vida de l'arquitecte, o de l'artista i la seva obra. Com sempre, es basa en el material sorgit dels intèrprets-ballarins mateixos, dels seus escrits sobre les premisses abans esmentades i del material coreogràfic que busca per a cada espai.



Col·legi d'Arquitectes
de Catalunya
i Demarcació de Barcelona

ÀREA DE CULTURA,
FORMACIÓ I PUBLICACIONS



Oficina Jove

ETSAB



Escola Tècnica Superior
d'Arquitectura de Barcelona



DATA 02/07 **LLOC** Fundació Joan Miró **HORARI** entre 12h i 14h **DURADA** 20 min
 Organitzat per l' Associació Marató de l'Espectacle - DIES DE DANSA, Festival de dansa en Paisatges Urbans, en col.laboració amb les Sots-Direccions d'Activitats Culturals de les Escoles Tècniques Superiors d'Arquitectura de Barcelona i del Vallès, ETSAB i ETSAV, amb la Vocalia de Cultura i l' Oficina Jove de la Demarcació de Barcelona del Col.legi Oficial d'Arquitectes de Catalunya, COAC, i la Fundació Miró **COREÒGRAF** CARLES SALAS, Catalunya **DIRECCIÓ DEL PROJECTE I PRODUCCIÓ:** Associació Marató de l'Espectacle **DIRECCIÓ ARTÍSTICA** CARLES SALAS, coreògraf, BÚBULUS. Barcelona **AJUDANT COREÒGRAF** ISABEL VEGA, arquitecta, amb formació en dansa **PROFESSORS** ETSAB TONI RAMON Teoria i Història, MIQUEL VIDAL Paisatge, FIDEL FRANCO Física i Energia, PACO DAUMAL Poètica del so, RAFA CÁCERES Espai públic, JOAN ABELLAN Espai escènic I.T., TONI JODAR Teoria de la Dansa, SANTIAGO CIRUJEDA Arquitecte, artista i agitador social, TONI MIRA Coreògraf NATSNUS, ÀNGELS MARGARIT Coreògrafa MUDANCES **SEGUIMENT FOTOGRÀFIC** GERARD GARCIA VILARRASA, Arquitecte i fotògraf **COORDINACIÓ** ISABEL VEGA, arquitecta **COMISSARIAT** MODEST MASIDES, arquitecte

FOTO Gerard Garcia

Galvanizados por la entusiasta acogida y resonancia suscitadas por su “2o Taller de Danza y Arquitectura”, desarrollado sobre el Pabellón Mies Van Der Rohe en la pasada convocatoria de “Días de Dansa en Paisatges Urbans”, un grupo de estudiantes, graduados, docentes y artistas del amplio equipo humano que lo hizo posible, interesados y comprometidos en ese territorio común de ambas disciplinas, ha puesto en pie el G.E.S.D.A. (Grupo de Estudios Sobre Danza y Arquitectura), con un manifiesto breve y contundente:

“Entendemos que la danza puede contribuir decisivamente a generar proyectos de espacios más sabios desde el cuerpo, la piel, el peso y el movimiento; espacios más conscientes de su capacidad de murmurar, inducir y inspirar pautas de ocupación y gozo “ y con el objetivo múltiple de:

Profundizar en la reflexión teórica, hoy en mantillas. Impulsar y compartir proyectos artísticos específicos. Investigar y acuñar nuevos perfiles profesionales híbridos con sus consiguientes “yacimientos” en el mercado de trabajo. Pugnar por la incorporación de la danza a las materias del currículum formativo de nuestros arquitectos. Difundir las aportaciones de mérito como viene ya haciendo la exposición con carácter itinerante que el C.O.A.C. nos ha dedicado en la sede oficial, sobre nuestro trabajo en el Pabellón Mies.

Como una prueba de la madurez y la voluntad de rigor del festival, urge un nuevo espacio estable de reflexión e intercambio de tareas, hallazgos, inquietudes y proyectos. Desde esta tribuna privilegiada, el G.E.S.D.A. convoca a sumarse y participar en su proyecto a cuantos compartan curiosidad y pasión por ese ámbito mestizo y crucial, y abre un convocatoria amplia de proyectos coreográficos breves, de equipos bifrontes (coreografos + arquitectos), en sintonía con su ámbito temático y sobre el territorio metropolitano de Barcelona.

Taller i Performance Sebastián García Ferro

COTIDIANO Y EXTRA COTIDIANO

“Lo cotidiano y extra cotidiano son estados en los cuales un bailarín imprime sus distintas imágenes, energías y opiniones de lo que esta interpretando, son a la vez una metáfora sobre las distintas sensaciones que nos mueven, nos sorprenden, nos habitan”

Objetivo General

El workshop propone un proceso de investigación y desarrollo del potencial creativo y expresivo de los bailarines, a través de la improvisación, la composición, el contact improvisation y la performance, tomando lo cotidiano y lo extra cotidiano como eje del trabajo.

Una serie de juegos, estructuras, habilidades, imágenes, ayudarán a los bailarines a desarrollar diferentes frases, gestos y estrategias que puedan transformarse en fragmentos compositivos para un solo, dúo o material grupal posibilitando que la imaginación, presencia escénica y cualidades de cada bailarín emerjan.

Sebastian García Ferro es coreógrafo, bailarín y performer de Contact Improvisation. Ha estudiado Contact Improvisation con Andrew Harwood (Canadá), Chris Aiken y Scott Wells (USA), entre otros; danza Contemporánea y composición con Cristina Bosso, Diana Szeimblum (Argentina) y Ted Stoffer, Roberto Olivan, David Hernández y Martín Kilvady (Europa). Con sus coreografías ha participado de Festivales nacionales e internacionales. Su anterior trabajo, “Huellas”, fue seleccionado por Rosas/Parts de Anne Teresa de Keesmaeker para el Summer Studio 03.

También es músico y compositor. Ha creado la música original de todos sus trabajos y ha colaborado con otras compañías de danza y Teatro.



NOM TALLER Workshop Contact Improvisation y Performance

ESPECTACLE Cotidiano y extra cotidiano

DATA 03/07 **LLOC** PISCINES MUNICIPALS MONTJUÏC

HORARI entre 19h15 i 20h30

DURADA 20 min

DIRECTO / COREÒGRAF Sebastián García Ferro, Argentina

BALLARINS Laida Aldaz Arrieta, Jesús Cobos, Trinidad García, Sebastián García Ferro i els participants al taller

ACTUACIÓ A L'ESPAI EN MOVIMENT pàg. 42

2 de Juliol a partir de les 22.30h

FOTO Ramon Balagué

Espai en moviment

Cada nit del festival, al Pati de les Dones del CCCB, es porta a terme l'Espai en Moviment, on en un ambient casual oferim vídeo projeccions, exposició de fotografies de diferents festivals de dansa, bar, chill-out i una mostra de peces curtes i sols.

Les peces coreogràfiques són en alguns casos específiques per a L'Espai en Moviment i en altres ocasions conformen una mostra del treball presentat pels artistes en altres espais de Dies de Dansa.

Cada nit es projecten vídeos de festivals de diferents ciutats del món que formen part de Ciudades Que Danzan – CQD.

L'Espai en Moviment és un punt de trobada dintre del festival per a programadors, organitzadors i artistes.

Divendres, 1 de Juliol a les 22h30 ESPAI EN MOVIMENT ESPECTACLE D'APERTURA CENTRE DE CULTURA CONTEMPORÀNIA - CCCB

* **NOM CIA DAMIAN MUÑOZ I JORDI CORTÉS ESPECTACLE** Oleles (Veure catàleg pàgina 22) **PROCEDÈNCIA** País Basc - Catalunya **DURADA** 10 min

Inspirat en el llibre de Sandor Marai, El último encuentro.

* **NOM CIA RAFAEL BONACHELA I RAMBERT DANCE COMPANY ESPECTACLE E2 7SD** (Veure catàleg pàgina 34) **PROCEDÈNCIA** Catalunya - Regne Unit

DURADA 12 min



* **NOM CIA MEMBROS CIA DE DANÇA ESPECTACLE Raio X** (Veure catàleg pàgina 32) **PROCEDÈNCIA** Brasil **DURADA** 15 min **MÚSICA** Titãs, Pink Floyd, Pavilhão 9 i Elza Soares. La coreografia de "Raio X" esta hecha por Taís Vieira y compuesta de pocos movimientos. Propone la posibilidad de mezclar la música clásica con rap nacional brasileño, y se compone de diálogos entre la danza de calle y la danza contemporánea. En "Raio X", la escena está invadida por una violencia corporal que se acaba situando en el límite ínfimo que hay entre ficción y realidad.

* **NOM CIA NATS NUS ESPECTACLE Arts Àngels** (Veure catàleg pàgina 33) **PROCEDÈNCIA** Catalunya **DURADA** 15 min

Dissabte 2 de Juliol a les 22h30 ESPAI EN MOVIMENT MOSTRA DE PECES CURTES (música, copa, tertúlia, improvisacions, projeccions...)

CENTRE DE CULTURA CONTEMPORÀNIA - CCCB

* **NOM CIA ZIYA AZAZI ESPECTACLE Dervish in Progress** (Veure catàleg pàgina 38) **PROCEDÈNCIA** Turquia - Àustria **DURADA** 10 min

* **NOM CIA SEBASTIAN GARCÍA FERRO ESPECTACLE On your marc** (Veure catàleg pàgina 41) **PROCEDÈNCIA** Argentina **DURADA** 10 min

COREOGRAFIA Sebastián García Ferro **BALLARINS** Jesús Cobos, Trinidad García Espinosa **MÚSICA** Sebastián García Ferro

PRODUCCIÓ Fani Benages, Projectes Artístics i Sebastián García Ferro. Amb el suport de la Dirección General de Asuntos Culturales de la Cancillería Argentina.

Los bailarines aparecen en el espacio individualizándose dentro del todo, contenidos por palabras, encontrando una luz que los abarca. No están buscando nada, no se encuentran, sólo aparecen juntos como elementos de un silencio anterior, convirtiendo con sus movimientos eléctricos y dinámicos, ese silencio en multitud: segregación, deseos, soledad. El transito de su danza es breve, intenso, fuerte hasta que la luz deja de abarcarlos y los devuelve a la quietud.



* **NOM CIA JANET RÜHL & ARND MÜLLER** (Veure catàleg pàgina 25) **ESPECTACLE Musicapse** **PROCEDÈNCIA** Alemanya **DURADA** 10 min **MÚSICA** José Manuel Berenguer.

“Musicapse”, obra concebida para un dueto, pertenece al compositor español José Manuel Berenguer. En ella, círculos y espirales posibilitan la máxima proximidad y la máxima distancia. Los sonidos toman cuerpo en forma de espiral, giran como planetas en su órbita; en esa eterna distancia del espacio se mantienen, se contienen y se desplazan. Al igual que los planetas que la coreografía evoca, la danza brilla y los bailarines encuentran su expresión.

* **NOM CIA LOSDEDAE** (Veure catàleg pàgina 31) **ESPECTACLE Hope there's someone** **PROCEDÈNCIA** Madrid **DURADA** 11 min **MÚSICA** Anthony & the Johnsons

* **NOM CIA RAFAEL BONACHELA I RAMBERT DANCE COMPANY** **ESPECTACLE Irony of Fate** (Veure catàleg pàgina 35) **PROCEDÈNCIA** Catalunya - Regne unit **DURADA** 10 min

* **NOM CIA COMPAGNIE MALKA** **ESPECTACLE Malandragen** (Veure catàleg pàgina 19) **PROCEDÈNCIA** França - Brasil **DURADA** 10 min

Diumenge 3 de Juliol a les 22h30 ESPAI EN MOVIMENT FESTA FINAL (peces curtes, música, copa, tertúlia, improvisacions, projeccions...)
CENTRE DE CULTURA CONTEMPORÀNIA - CCCB

* **NOM CIA CONSTANZA BRNCIC** (Veure catàleg pàgina 20) **ESPECTACLE 3** **PROCEDÈNCIA** Catalunya **DURADA** 10 min **MÚSICA** Matt Davis

* **NOM CIA GRUPO TÁPIAS** (Veure catàleg pàgina 24) **ESPECTACLE Solo** **PROCEDÈNCIA** Brasil **DURADA** 6 min **COREOGRAFIA** Rami Levi **BALLARÍ** Flávia Tápias **MÚSICA** Krishna Deis. Rami Levi, en el seu treball SOLO per a la intèrpret Flávia Tápias, tradueix tota la seva experiència en els seus treballs amb Jean Christoph Maillot, Mats Ek, Nacho Duacho i Ohad Naharin.

* **NOM CIA JORDI GALÍ** (Veure catàleg pàgina 29) **ESPECTACLE Fragments** **PROCEDÈNCIA** Catalunya - Bèlgica **DURADA** 10 min **MÚSICA** Police, Batucada

* **NOM CIA BERT VAN GORP** (Veure catàleg pàgina 36) **ESPECTACLE The best of Breil** **PROCEDÈNCIA** Bèlgica **DURADA** 4 min **MÚSICA** Jacques Breil versió Valkeneers

ENTRADA SOLIDÀRIA

La recaptació que es reculli les nits del festival es destinarà al Festival Internacional de la Cultura de Sucre (Boívia) dins el marc de projectes de solidaritat del festival. www.festivalsucre.org

AGRAÏMENTS



Festival Internacional de la cultura "Arte a pie 2005"

SUCRE, BOLÍVIA

La Red Internacional de Ciudades que Danzan llegó a Sucre, Bolivia, y allí encontré a un grupo de personas que dieron forma a un festival dentro de un gran festival. Nuestro deseo es encontrar recursos para estas personas, que disponen de un potencial humano extraordinario y de una ciudad realmente hermosa. Queremos que en esta edición de Días de Danza todos seamos solidarios con ellos, porque creemos que tenemos una deuda no sólo con la historia de Bolivia, sino con la Bolivia actual, donde grandes empresas españolas están haciendo mucho daño al desarrollo de ese país.

Juan Eduardo López
Coordinación de Ciudades que Danzan y Días de Danza
www.marato.com
www.cqd.info

La Fundación Sucre Capital Cultural Presenta "Arte a pie 2005" como parte del XI Festival Internacional de la Cultura Del 1 al 3 de septiembre en la ciudad de Sucre

Calles, plazas y edificios muestran el esplendor de su arquitectura colonial y republicana, declarada por la UNESCO "Patrimonio Cultural de la Humanidad". Son el escenario para un singular encuentro de la arquitectura, la danza y otras artes escénicas. Son el lienzo cuyos colores son nuestros pasos, pequeñas huellas en el tiempo y en el recuerdo, pasos presurosos o aletargados que se juntan a otros pasos que con movimientos o no movimientos abarcan muros, cornisas, torres, balcones.

A pie recorremos el espacio, la memoria; recuperamos andando lo perdido, encontramos la vida en la ciudad. Nos miramos en el rostro de los demás, en sus movimientos. Miramos a los artistas, miramos nuestro entorno urbano, creando lenguajes espontáneos y universales donde todos somos creadores de algo; artistas de la memoria.....del lugar en que habitamos.

"Arte a Pie 2005" propone espacios para la reflexión y la creatividad tanto de artistas como público en general, ahora la consigna ya es de todos: ¡Por unas ciudades más humanas!

Daniel Calderón B.
Coordinador de CQD en Sucre y Arte a Pie 2005.
danielhazes@hotmail.com

Interferencia

Intervenciones artísticas en espacios públicos

FECHAS 15, 16 y 17 de Julio del 2005 **LUGAR** Puerto de Barcelona - Moll de la Fusta (frente al correo central) **HORA** Entre las 19:00 horas y las 21:30 horas. Hay obras que son permanentes los tres días

TODA LA PROGRAMACIÓN www.interferencia.info

INTERFERENCIA es una co-producción del Festival Grec de Barcelona y la Associació Marató de l'Espectacle y con la colaboración especial del Port Vell y Recomar.



Desde hace unos años estamos asistiendo a la reapropiación de los espacios urbanos por parte de los artistas. La evolución de las características de las obras de arte contemporáneas también ha favorecido el uso de la calle y los espacios exteriores como escenarios artísticos.

De esta manera la obra de arte se expande a un campo más amplio de acción que incorpora el territorio como parte del proceso creativo. Ahora no se trata de decorar sino de transformar, intervenir, modificar y cuestionar el espacio urbano. El movimiento artístico INTERFERENCIA –Intervenciones Artísticas en Espacios Públicos – nació en el año 2004 con el fin de promover y producir acciones artísticas efímeras en espacios públicos con un carácter participativo.

Nuestro objetivo es reapropiarnos de calles, plazas y esquinas a través de la creatividad para conseguir una ciudad más digna, más humana, más creativa y más respetuosa con las personas que la habitan. Proponemos los espacios públicos de nuestra ciudad como lugares de expresión y reflexión social y artística. Buscamos la complicidad y participación de todos para promover la creación contemporánea y para disolver las fronteras entre creador y espectador. Queremos convertir la ciudad en un laboratorio artístico, donde el público deja de ser espectador para convertirse en partícipe de la investigación.



INTERVENCIONES

1 OBRA *L'Art de Triomphe* **ARTISTA** FA+ Gustavo Augerre & Ingrid Falk (Suecia)
<http://www.fa-art.pp.se>

Obra realizada por los artistas suecos FA+. Es un gran arco construido con contenedores marinos de transporte: 22 contenedores de 20 pies y 2 de 40 pies. Esta obra estará expuesta los tres días en el Moll de la Fusta.

2 ACCIÓN: *Truisms, displays luminosos en catalán de LEDs* (pantallas con puntos rojos) **ARTISTA** Jenny Holzer (EEUU) www.jennyholzer.com

La artista norteamericana Jenny Holzer utiliza las estructuras de los medios de comunicación de masas para dar a conocer sus mensajes. La obra *Truisms* se construye con frases precisas, de una sola línea; dichos que plantean una reflexión sobre nuestro comportamiento. Esta vez su reto ha sido que sus frases estén en catalán. La acción se encontrará en varios lugares de la ciudad.

3 ACCIÓN *Tarzán* **ARTISTA** Johan Lorbeer (Berlín, Alemania) www.johanlorbeer.com
 Este artista de performance berlinés se suspenderá a un metro y medio del suelo durante más de dos horas. La actuación-situación pretende provocar comunicación y reflexión desde estos dos puntos de vista.

4 ACCIÓN *IU#1_P (Proyecto Piropo)* **ARTISTA** Julio Cesar Palacio (Venezuela / Barcelona) www.panopttic.org

Una investigación de la comunicación entre dos colectivos que tienen una gran presencia en nuestra ciudad: los paletas y las mujeres. Se trata de lograr un punto medio que establezca a los dos bandos. ¡Escucha!

5 ACCIÓN *Psicografías Urbanas* **ARTISTA** Ático 8* / Margarita Pineda, Liz Kueneker, Ximena Covalada (Colombia / EEUU / Cataluña – residentes en Barcelona)

Existen tantas ciudades como habitantes... Cada uno nos puede describir su propia ciudad a partir de su imaginación, su territorio, su cotidianidad, su necesidad y su vivencia. Van construyendo identidades, géneros, cargas emocionales y espaciales que van dotando los lugares de valor. Y quizás es aquí donde se empieza a narrar la historia de una misma ciudad.

6 ACCIÓN *Territorio ocupado* **ARTISTA** Allard van Hoom (Holanda – Residente en Barcelona y New York) www.allardvanhoorn.com

Se invita a los paseantes a identificar su territorio y marcarlo. La acción de spatial cropping o cortando espacio nos permite dar un determinado sentido a un espacio definido. A partir de ahí podremos contemplar el uso y/o el contexto a su alrededor.

7 ACCIÓN *¡Conéctate!* **ARTISTA** Kim, Yeun-Hee (Corea del Sur)

Una propuesta muy simpática y sencilla, donde se ofrecen vasos comunicadores con la intención de acercar las personas unas a otras. El clásico juego de niños donde un vaso se utiliza para escuchar y emitir voces.

8 ACCIÓN *Parkours / Acrobacias en la ciudad*
ARTISTA BCN-Traceurs www.bcncrtraceurs.com

Un movimiento de jóvenes acróbatas con una filosofía propia, que utilizan el espacio público para realizar sus desafíos en el mobiliario urbano. El objetivo del parkour es hacerse con la arquitectura del espacio en el que se desenvuelve el individuo, buscar la fluidez del cuerpo en cada movimiento, coordinar velocidad con agilidad, destreza, valentía e imaginación.

9 OBRA *Manos a la Obra* **ARTISTA:** Liliana Ponce de León Romero (México), Alejandra Otálvaro Gómez (Colombia)

Una acción pequeña y vistosa. Guantes que se colocan de tal forma que se intuye una persona que no se ve. Pueden estar subiendo a una palmera, apoyando las manos en el respaldo de un banco, subiendo a una farola o cogiendo una papelera.

10 OBRA: *Escenat (Cuadros escénicos)*

ARTISTA Inma Gall, Román y Elena Manzorro Sanchiz (Cataluña), Antonella Montes (Italia) e Iván Esqueda Martínez (México)

Se propone una intervención que refleja la relación entre ciudadanos y espacio público con un carácter "teatral".

11 Y UNA PROPUESTA QUE DEBES ENCONTRAR... ¿UNA PISTA?BONA NIT
ACCIÓN *Bona nit* **ARTISTAS** Pablo e Irene Martínez Díez





www.marato.com

...i a la web ens hi trobaràs tot l'any!

FUNDACIÓ AISGE

AISGE

(Artistes Intèrprets, Societat de Gestió)

Actors, Ballarins, Danzaires i Directors
d'Escena sempre amb una entitat de gestió
que administria els seus drets de propietat
intel·lectual quan les seves actuacions:

- són enregistrats públicament
- són reproduïbles per a us privat
- són objectes de llogar de vídeo o DVD

L'objectiu principal d'AISGE és
la incorporació i exercici dels drets i el
preservar i mantenir l'exercici

FUNDACIÓ AISGE

- Aïri exercici als artistes
intèrprets en situacions de
recerca i creació, treball o
de sol·licitud, establir plans i objectius
personalitzats per part
de treballadors socials.

- Fomentar actors de promoció i
formació dels artistes intèrprets i
desenvolupar activitats de
èndogrup, investigació i
intercanvi de creacions
sobre la qualitat artística i els
drets de propietat intel·lectual.



aisge
artistes
intèrprets



FUNDACIÓ
aisge
FUNDACIÓ

ORGANITZEM / ORGANIZAMOS / WE ORGANIZE

MARATÓ DE L'ESPECTACLE Festival d'Arts Escèniques

DIES DE DANSA Festival de Dansa en Paisatges Urbans

INTERFERÈNCIA Intervenciones Urbanas

CQD Ciudades que Danzan

I A MÉS / Y ADEMÁS / AND ALSO

PRODUCCIÓ d'espectacles. ORGANITZACIÓ I ASSESSORAMENT de qual-sevol tipus d'acte cultural o artístic: festivals, festes, animació de carrer, ... REALITZACIÓ DE PROJECTES per a convencions i actes empresarials.

PRODUCCIÓN de espectáculos, ORGANIZACIÓN Y ASESORAMIENTO de cualquier tipo de acto artístico o cultural: festivales, fiestas, animación de calle, ... REALIZACIÓN DE PROYECTOS para convenciones y actos empresariales.

Barcelona's premier ORGANIZER and PRODUCER of unique cultural events, festivals, street parties and shows for public, private and CORPORATE EVENTS.



MARATÓ
DE L'ESPECTACLE

TRANS
MARATÓ
ESPECTACLES S.L.



www.marato.com

Trafalgar 78, 1r 1^a. 08010 Barcelona (Espanya)

Tel. +34 93 268 18 68 Fax. +34 93 268 24 24 marato@marato.com



www.marato.com

UNA PRODUCCIÓ DE
MARATÓ
ASSOCIACIÓ
DE L'ESPECTACLE

TRANSMARATÓ
ESPECTACLES, S.L.

AMB EL SUPORT DE

Ajuntament de Barcelona



Institut de Cultura



A - A
Associació Promotora d'Art i Cultura d'Espainy

Associació Promotora d'Art i Cultura d'Espainy

foro cultural de austria



BRITISH
COUNCIL

Diputació de Barcelona
xarxa de municipis



Generalitat de Catalunya
Institut Català
de les Indústries Culturals

GOETHE INSTITUT
BARCELONA

ETSAB
Escola Tècnica Superior
d'Enginyeria de Barcelona



Ajuntament
de Sitges



CAJA MADRID
OBRA SOCIAL



Obra Social
Fundació "la Caixa"

piscines **monjic**
aigua i salut



Oficina Jove

Col·legi d'Arquitectes
de Catalunya
i Demarcació de Barcelona
ÀREA DE CULTURA,
FORMACIÓ I PUBLICACIONS



mies
75+
universitat
barcelona

Fundació Joan Miró
Espai d'Art Contemporani
de Barcelona
17001 - Tel. 93 401 10 00
www.fundacionjoanmirona.com

BAF
BANK OF ARTISTS
FOUNDATION

B-SM
BARCELONA SCHOOL OF MUSIC



nosomos
PRODUCCIONES

Relyncho
Visual Production and Animation



Ajuntament
de Sabadell

L'Estruch de l'Ajuntament de Sabadell



INSTITUT FRANÇAÏS
de Barcelona

Museu d'Art
Contemporani
BA de Barcelona

XIV FESTIVAL
INTERNACIONAL
DE DANSA EN
PAISATGES URBANS

1/2/3
07
2005



dies Dance

PISCINES MUNICIPALS DE MONTJUÏC
ESPAI CULTURAL CAJA MADRID
PAVELLÓ MIES VAN DER ROHE
FUNDACIÓ JOAN MIRÓ
CAIXA FORUM
PATI MANNIG
MACBA
CCCB
SITGES



www.marato.com

FESTIVAL INCLÒS EN LA XARXA CQD - CIUDADES QUE DANZAN